

Επίσημη Εφημερίδα C 307 της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

65ο έτος

12 Αυγούστου 2022

Περιεχόμενα

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2022/C 307/01	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.10649 — PKN ORLEN / NORMBENZ / SELECTED HUNGARIAN AND SLOVAK ASSETS OF MOL) ⁽¹⁾	1
2022/C 307/02	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.10804 — KKR / CONTOURGLOBAL) ⁽¹⁾	2

III Προπαρασκευαστικές πράξεις

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

2022/C 307/03	Γνωμή της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τραπεζας της 7ης Ιουνίου 2022 σχετικά με τη θέσπιση και λειτουργία του ευρωπαϊκού ενιαίου σημείου πρόσβασης (CON/2022/20)	3
---------------	--	---

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2022/C 307/04	Ισοτιμίες του ευρώ — 11 Αυγούστου 2022	8
---------------	--	---

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2022/C 307/05	Ανακοίνωση της Επιτροπής δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα — Τροποποίηση υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας σε τακτικές αεροπορικές γραμμές ⁽¹⁾	9
---------------	--	---

EL

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2022/C 307/06	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.10781 – KB AG / KB SFN / KBJ) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	10
2022/C 307/07	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.10839 - APOLLO CAPITAL MANAGEMENT / SCHUR FLEXIBLES GROUP) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	12
2022/C 307/08	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.10849 – HUK / BRI / LNN / PITSTOP) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	13

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2022/C 307/09	Ενημερωτική ανακοίνωση – Δημόσια διαβούλευση — Γεωγραφικές ενδείξεις από τη Γεωργία	15
2022/C 307/10	Δημοσίευση αίτησης για έγκριση τροποποίησης των προδιαγραφών προϊόντος, η οποία δεν είναι ήσσονος σημασίας, σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων	17

Διορθωτικά

2022/C 307/11	Διορθωτικό στην προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.10803 — ELKEM / HYDRO ENERGY INVEST / ALTOR FUND MANAGER / VIANODE) Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία (ΕΕ C 302 της 8.8.2022)	26
---------------	--	----

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ
ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση M.10649 — PKN ORLEN / NORMBENZ / SELECTED HUNGARIAN AND SLOVAK ASSETS
OF MOL)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2022/C 307/01)

Στις 15.7.2022, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να τη χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του ιστότοπου της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο ιστότοπος αυτός παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις, όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων και ημερομηνιών, καθώς και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον ιστότοπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32022M10649. Ο ιστότοπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμματική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

(¹) ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση M.10804 — KKR / CONTOURGLOBAL)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2022/C 307/02)

Στις 8.8.2022, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να τη χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του ιστότοπου της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο ιστότοπος αυτός παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις, όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων και ημερομηνιών, καθώς και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον ιστότοπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32022M10804. Ο ιστότοπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

III

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 7ης Ιουνίου 2022

σχετικά με τη θέσπιση και λειτουργία του ευρωπαϊκού ενιαίου σημείου πρόσβασης

(CON/2022/20)

(2022/C 307/03)

Εισαγωγή και νομική βάση

Στις 25 Νοεμβρίου 2021 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δημοσίευσε δέσμη νομοθετικών μέτρων ⁽¹⁾ (εφεξής η «πρόταση»), με την οποία πρότεινε τη θέσπιση ενός ευρωπαϊκού ενιαίου σημείου πρόσβασης (στο εξής: ESAP) το οποίο θα παρέχει κεντρική πρόσβαση σε πληροφορίες διαθέσιμες στο κοινό σε σχέση με τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, τις κεφαλαιαγορές και τη βιωσιμότητα, όπως προβλέπεται στο σχέδιο δράσης για την Ένωση Κεφαλαιαγορών που εγκρίθηκε από την Επιτροπή τον Σεπτέμβριο του 2020. Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) θεωρεί ότι η πρόταση εμπίπτει στο πεδίο των αρμοδιοτήτων της και έχει αποφασίσει να ασκήσει το δικαίωμα υποβολής γνώμης που διαθέτει σύμφωνα με το άρθρο 127 παράγραφος 4, δεύτερη πρόταση, και το άρθρο 282 παράγραφος 5 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η γνωμοδοτική αρμοδιότητα της ΕΚΤ βασίζεται στα άρθρα 127 παράγραφος 4 και 282 παράγραφος 5 της Συνθήκης, δεδομένου ότι η πρόταση περιέχει διατάξεις που επηρεάζουν τα καθήκοντα της ΕΚΤ όσον αφορά τη συλλογή στατιστικών στοιχείων σύμφωνα με το άρθρο 5 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (εφεξής το «καταστατικό του ΕΣΚΤ») και τη συμβολή του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ) στην εκ μέρους των αρμοδίων αρχών ομαλή άσκηση πολιτικών που αφορούν τη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος σύμφωνα με το άρθρο 127 παράγραφος 5 της Συνθήκης και το άρθρο 3.3 του καταστατικού του ΕΣΚΤ.

Η παρούσα γνώμη εκδόθηκε από το διοικητικό συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 17.5 πρώτη πρόταση του εσωτερικού κανονισμού της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας.

1. Γενικές παρατηρήσεις

- 1.1 Η ΕΚΤ θεωρεί ότι η θέσπιση του ESAP αποτελεί σημαντικό ορόσημο για την ολοκλήρωση της Ένωσης Κεφαλαιαγορών και εκφράζει την ικανοποίησή της για τον στόχο της πρότασης για παροχή σε ολόκληρη την Ένωση κεντρικής πρόσβασης σε δημόσιες χρηματοοικονομικές και μη χρηματοοικονομικές πληροφορίες που αφορούν οντότητες της Ένωσης και κινητές αξίες, μεταξύ άλλων σε σχέση με τη βιωσιμότητα, κατά τρόπο που δεν εισάγει διακρίσεις και είναι αποτελεσματικός. Οι πληροφορίες που είναι προσβάσιμες μέσω ESAP θα διευκολύνουν τους επενδυτές να εντοπίζουν κατάλληλες επιχειρήσεις και έργα σε διασυννοριακή βάση και έχουν τη δυνατότητα να δώσουν μεγαλύτερη προβολή σε οντότητες που αναζητούν χρηματοδότηση, συμπεριλαμβανομένων των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων και των εταιρειών που αποτελούν μέρος μικρότερων εθνικών κεφαλαιαγορών. Το ESAP, εάν σχεδιαστεί και εφαρμοστεί σωστά, θα επιτρέψει έτσι την αποτελεσματικότερη κατανομή κεφαλαίων σε επίπεδο Ένωσης, συμβάλλοντας στην περαιτέρω ανάπτυξη και ολοκλήρωση των κεφαλαιαγορών. Απαιτείται βαθύτερη ολοκλήρωση των κεφαλαιαγορών για διάφορους λόγους. Πρώτον, κινητοποιούν

⁽¹⁾ Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση ευρωπαϊκού ενιαίου σημείου πρόσβασης το οποίο παρέχει κεντρική πρόσβαση σε πληροφορίες διαθέσιμες στο κοινό σε σχέση με τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, τις κεφαλαιαγορές και τη βιωσιμότητα, COM(2021) 723 final (εφεξής ο «προτεινόμενος κανονισμός ESAP»)- πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση ορισμένων κανονισμών όσον αφορά τη θέσπιση και τη λειτουργία του ευρωπαϊκού ενιαίου σημείου πρόσβασης, COM(2021) 725 final- πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση ορισμένων οδηγιών όσον αφορά τη θέσπιση και τη λειτουργία του ευρωπαϊκού ενιαίου σημείου πρόσβασης, COM(2021) 724 final.

τους πόρους που απαιτούνται για τη διευκόλυνση της πρόσβασης των συμμετεχόντων στην αγορά σε πράσινη χρηματοδότηση και σε χρηματοδότηση για τη μετάβαση προς μια ψηφιακή οικονομία. Δεύτερον, η ολοκλήρωση των ευρωπαϊκών κεφαλαιαγορών αναμένεται να βελτιώσει τη μετάδοση της ενιαίας νομισματικής πολιτικής σε όλες τις περιοχές της ζώνης του ευρώ. Τρίτον, οι βαθύτερες και καλά ενοποιημένες κεφαλαιαγορές θα καταστήσουν το χρηματοπιστωτικό σύστημα ανθεκτικότερο. Η διασυννοριακή χρηματοδότηση και οι διασυννοριακές επενδύσεις βελτιώνουν τον επιμερισμό των κινδύνων σε ολόκληρη την Ένωση και, ως εκ τούτου, καθιστούν τις οικονομίες των κρατών μελών πιο ανθεκτικές σε κλυδωνισμούς. Ως εκ τούτου, η ΕΚΤ επαναλαμβάνει (?) τη σημασία της άμεσης έγκρισης και εφαρμογής των πρωτοβουλιών στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης της Επιτροπής για την Ένωση Κεφαλαιαγορών του 2020.

- 1.2 Το ESAP είναι επίσης σημαντικό για την ΕΚΤ, καθώς η θέσπιση του όχι μόνο θα ενισχύσει την πρόσβαση του ΕΣΚΤ σε δημόσιες χρηματοοικονομικές και μη χρηματοοικονομικές πληροφορίες εν είδει δωρεάν, χρονικά άμεσης απευθείας πρόσβασης στις πληροφορίες αυτές για την εκτέλεση των καθηκόντων του, αλλά θα συμβάλει και στην υπερπήδηση ορισμένων από τα κύρια εμπόδια που προκύπτουν από την ανάγκη για βαθύτερη στατιστική και οικονομική ανάλυση των πληροφοριών και των συνόλων δεδομένων που απορρέουν από διαφορετικές οδηγίες και κανονισμούς της Ένωσης. Σε αυτά περιλαμβάνονται: i) η ύπαρξη πληροφοριών που είτε γνωστοποιούνται σπάνια από κεντρικό φορέα είτε δεν συμπληρώνονται με επαρκή μεταδεδομένα· ii) η έλλειψη κοινών προτύπων, διαλειτουργικών μορφοτύπων και τεχνικών λειτουργιών για τη γνωστοποίηση και την τηλεφόρτωση πληροφοριών σε δομημένη μηχαναγνώσιμη διάταξη· iii) η χρήση διαφορετικών αναγνωριστικών κωδικών για την ίδια οντότητα σε διαφορετικές οδηγίες και κανονισμούς της Ένωσης· και iv) η απουσία διεπαφής χρήστη που θα καθιστούσε δυνατή την ταχεία αναζήτηση και επεξεργασία δεδομένων ή η ύπαρξη περιορισμών στη διεπαφή αυτή. Η αντιμετώπιση αυτών των ζητημάτων μέσω της θέσπισης του ESAP και μέσω των εκτελεστικών τεχνικών προτύπων θα διευκολύνει τη συλλογή δεδομένων και την προσβασιμότητά τους για στατιστικούς σκοπούς και, εν τέλει, τη χρήση και ανταλλαγή τους (ιδίως με άλλα θεσμικά όργανα της Ένωσης) σύμφωνα με το ισχύον νομικό πλαίσιο. Θα βελτιώσει επίσης το επιχειρησιακό και αναλυτικό έργο της ΕΚΤ και, ως εκ τούτου, θα στηρίξει τη λήψη αποφάσεων από την ίδια.
- 1.3 Η ΕΚΤ εκφράζει επίσης την ικανοποίησή της για την ενσωμάτωση των πληροφοριών για τη βιωσιμότητα στα χρηματοοικονομικά και μη χρηματοοικονομικά δεδομένα (?). Η ολοκλήρωση αυτή και η δημιουργία μιας τέτοιας «υπηρεσίας μίας στάσης» που θα περιέχει όλες τις βασικές πληροφορίες σχετικά με μια οντότητα, συμπεριλαμβανομένου του προφίλ βιωσιμότητάς της, θα ωφελήσει όχι μόνο τους επενδυτές, προωθώντας έτσι την ανάπτυξη των πράσινων κεφαλαιαγορών και δημιουργώντας μια πράσινη Ένωση Κεφαλαιαγορών, αλλά όλους τους ιδιωτικούς και δημόσιους φορείς που ενδιαφέρονται για την υποβολή χρηματοοικονομικών εκθέσεων και εκθέσεων βιωσιμότητας. Από τη σκοπιά της ΕΚΤ η βελτιωμένη διαθεσιμότητα συγκρίσιμων πληροφοριών σχετικά με τη βιωσιμότητα, οι οποίες απορρέουν ιδίως από την προτεινόμενη οδηγία για την υποβολή εκθέσεων βιωσιμότητας από τις εταιρείες (?), θα στηρίξει και θα διευκολύνει τη λήψη τεκμηριωμένων αποφάσεων και την εφαρμογή τους σε σχέση με το πλαίσιο νομισματικής πολιτικής, την προληπτική εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων και τη συμβολή στην ομαλή άσκηση πολιτικών από τις αρμόδιες αρχές σχετικά με τη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος. Ειδικότερα, η συγκέντρωση πληροφοριών για τη βιωσιμότητα στο ESAP θα στηρίξει την εφαρμογή του σχεδίου δράσης της ΕΚΤ για την ενσωμάτωση παραμέτρων σχετικών με την κλιματική αλλαγή στη νομισματική πολιτική της (?).

2. Ειδικές παρατηρήσεις

2.1 Κωδικός αναγνώρισης νομικής οντότητας

- 2.1.1 Η ΕΚΤ εκφράζει την ικανοποίησή της για το γεγονός ότι για να διασφαλιστεί η αποτροπή κάθε αδικαιολόγητης αλλοίωσης των πληροφοριών που παρέχονται στο ESAP η πρόταση προβλέπει ότι οι πληροφορίες τις οποίες υποβάλλουν οι οντότητες θα πρέπει να περιλαμβάνουν εγκεκριμένη ηλεκτρονική σφραγίδα η οποία μπορεί να περιλαμβάνει, εφόσον υπάρχει, τον αναγνωριστικό κωδικό νομικής οντότητας (LEI) ως υποχρεωτικό χαρακτηριστικό του εν λόγω πιστοποιητικού και θα πρέπει να τίθεται στη διάθεση των χρηστών (?).

(?) Βλ. παράγραφο 1.4 της γνώμης CON/2021/27 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 7ης Σεπτεμβρίου 2021, σχετικά με πρόταση οδηγίας για την τροποποίηση της οδηγίας 2013/34/ΕΕ, της οδηγίας 2004/109/ΕΚ, της οδηγίας 2006/43/ΕΚ και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 537/2014, όσον αφορά την υποβολή εκθέσεων βιωσιμότητας από τις εταιρείες (ΕΕ C 446 της 3.11.2021, σ. 2). Όλες οι γνώμες της ΕΚΤ δημοσιεύονται στο EUR-Lex. Βλ. άρθρο ιστολογίου του Luis de Guindos, αντιπροέδρου της ΕΚΤ, και των Fabio Panetta και Isabel Schnabel, μελών της εκτελεστικής επιτροπής της ΕΚΤ, με τίτλο «Europe needs a fully-fledged capital markets union – now more than ever», διαθέσιμο στον δικτυακό τόπο της ΕΚΤ (www.ecb.europa.eu). Βλ. επίσης ομιλία της Christine Lagarde, προέδρου της ΕΚΤ, με τίτλο «Towards a green capital markets union for Europe», διαθέσιμη στον δικτυακό τόπο της ΕΚΤ (www.ecb.europa.eu).

(?) Βλ. παράγραφο 1.4 της γνώμης CON/2021/27.

(?) Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2013/34/ΕΕ, της οδηγίας 2004/109/ΕΚ, της οδηγίας 2006/43/ΕΚ και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 537/2014, όσον αφορά την υποβολή εκθέσεων βιωσιμότητας από τις εταιρείες, COM(2021) 189 final.

(?) Βλ. δελτίο Τύπου της ΕΚΤ της 8ης Ιουλίου 2021, με τίτλο «Η ΕΚΤ παρουσιάζει σχέδιο δράσης για την ενσωμάτωση παραμέτρων σχετικών με την κλιματική αλλαγή στη στρατηγική νομισματικής πολιτικής της», το οποίο είναι διαθέσιμο στον δικτυακό τόπο της ΕΚΤ, στη διεύθυνση www.ecb.europa.eu.

(?) Βλ. αιτιολογική σκέψη 15 της πρότασης.

- 2.1.2 Η ΕΚΤ θα επικροτούσε την επιβολή του LEI ως υποχρεωτικού χαρακτηριστικού σε επίπεδο Ένωσης, υπέρτερου κάθε άλλου γενικού αναγνωριστικού κωδικού για τις οντότητες τις οποίες αφορούν οι διάφορες οδηγίες και κανονισμοί της Ένωσης, δεδομένου ότι αυτό θα διευκόλυνε όχι μόνο την ταυτοποίηση των εν λόγω οντοτήτων, αλλά και την ακρίβεια, τη δυνατότητα αναζήτησης, την ανάκτηση, τη χρήση και τη διαλειτουργικότητα των πληροφοριών που παρέχονται στον ESAP.
- 2.1.3 Ελλείψει LEI, η ΕΚΤ συνιστά να επισημαίνονται στους φορείς συλλογής πληροφοριών τους οποίους αφορούν οι σχετικές οδηγίες και κανονισμοί ⁽⁷⁾ εναλλακτικά μέσα για την αποτελεσματική διασφάλιση της μοναδικής ταυτοποίησης των οικείων οντοτήτων. Ειδικότερα, αυτό θα μπορούσε να περιλαμβάνει αναφορά σε δέσμη ευρέως χρησιμοποιούμενων και κατ' επέκταση ευρέως διαθέσιμων στα κράτη μέλη εθνικών αναγνωριστικών κωδικών ανά κλάδο, η οποία θα δημοσιεύεται και θα τηρείται από την ΕΚΤ ⁽⁸⁾. Παράλληλα, η εν λόγω αναφορά θα μπορούσε επίσης να ενθαρρύνει τους φορείς συλλογής να ενσωματώσουν αναγνωριστικούς κωδικούς διαθέσιμους μέσω άλλων πρωτοβουλιών της Ένωσης για τα μητρώα επιχειρήσεων ⁽⁹⁾.
- 2.1.4 Επιπλέον, οι απαιτήσεις έγκυρων LEI καθορίζονται από το πρότυπο 17442 του Διεθνούς Οργανισμού Τυποποίησης (ISO) για τους LEI ⁽¹⁰⁾. Σύμφωνα με τα πρότυπα αυτά, ένας έγκυρος κωδικός LEI αποτελείται από 20 χαρακτήρες που καταγράφουν ένα σύνολο καθορισμένων χαρακτηριστικών, εκ των οποίων οι δύο τελευταίοι αποτελούνται από ψηφία ελέγχου, υπολογιζόμενα με βάση συγκεκριμένο καθεστώς. Ως εκ τούτου, δεν υπάρχει εναρμόνιση του LEI σε επίπεδο Ένωσης που να διασφαλίζει ομοιόμορφο τρόπο προσδιορισμού όλων των πληροφοριών που μπορούν να γνωστοποιούνται ή να αναγγέλλονται από μια συγκεκριμένη οντότητα.
- 2.1.5 Η πρόταση δεν εξετάζει τα προβλήματα που προκύπτουν από την έλλειψη κωδικού LEI ως υποχρεωτικού χαρακτηριστικού για οντότητες στην Ένωση και εξουσιοδοτεί τον κατάλληλο φορέα συλλογής πληροφοριών να καταρτίζει σχέδια εκτελεστικών τεχνικών προτύπων για τον προσδιορισμό του LEI των οντοτήτων που υπέβαλαν τις πληροφορίες. Η ΕΚΤ αναγνωρίζει την ευελιξία που μπορεί να προσφέρει μια τέτοια εξουσιοδότηση. Ωστόσο, η ΕΚΤ θεωρεί ότι έως ότου οριστεί περαιτέρω ο κωδικός LEI η χρηστικότητα του ESAP θα είναι περιορισμένη, και θεωρεί σκόπιμο να διευκρινιστεί στην πρόταση ότι οι οντότητες που παρέχουν τις πληροφορίες θα πρέπει να χρησιμοποιούν τον καθορισμένο κωδικό LEI ⁽¹¹⁾ ή, ελλείψει κωδικού LEI, άλλα μέσα για τη διασφάλιση της αποκλειστικής ταυτοποίησης.

⁽⁷⁾ Βλ. παράρτημα της πρότασης.

⁽⁸⁾ Βλ. ενημερωτικό υλικό που δημοσιεύει η ΕΚΤ στο πλαίσιο του συστήματος συλλογής στοιχείων για τραπεζικά δάνεια της AnaCredit στον δικτυακό της τόπο (www.ecb.europa.eu).

⁽⁹⁾ Βλ. το σύστημα διασύνδεσης μητρώων επιχειρήσεων (BRIS) βάσει της οδηγίας (ΕΕ) 2017/1132 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 2017, σχετικά με ορισμένες πτυχές του εταιρικού δικαίου (ΕΕ L 169 της 30.6.2017, σ. 46) και του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2021/1042 της Επιτροπής, της 18ης Ιουνίου 2021, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής της οδηγίας (ΕΕ) 2017/1132 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις τεχνικές προδιαγραφές και διαδικασίες για το σύστημα διασύνδεσης των μητρώων και για την κατάργηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2020/2244 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 25.6.2021, σ. 7), ή το ευρωπαϊκό πλαίσιο για τα στατιστικά μητρώα επιχειρήσεων βάσει του κανονισμού (ΕΕ) 2019/2152 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2019, σχετικά με τις ευρωπαϊκές στατιστικές για τις επιχειρήσεις και την κατάργηση 10 νομικών πράξεων στον τομέα των στατιστικών για τις επιχειρήσεις (ΕΕ L 327 της 17.12.2019, σ. 1) και τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/1197 της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 2020, για τη θέσπιση τεχνικών προδιαγραφών και ρυθμίσεων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/2152 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις ευρωπαϊκές στατιστικές για τις επιχειρήσεις και την κατάργηση 10 νομικών πράξεων στον τομέα των στατιστικών για τις επιχειρήσεις (ΕΕ L 271 της 18.8.2020, σ. 1).

⁽¹⁰⁾ Βλ. κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 909/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 2014, σχετικά με τη βελτίωση του διακανονισμού αξιογράφων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κεντρικά αποθετήρια τίτλων και την τροποποίηση των οδηγιών 98/26/ΕΚ και 2014/65/ΕΕ και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 236/2012 (ΕΕ L 257 της 28.8.2014, σ. 1)· άρθρο 11 παράγραφος 7 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 926/2014 της Επιτροπής, της 11ης Νοεμβρίου 2016, για τη θέσπιση εκτελεστικών τεχνικών προτύπων όσον αφορά τα τυποποιημένα έντυπα, τα υποδείγματα και τις διαδικασίες για την αξιολόγηση και την επανεξέταση και την αξιολόγηση των κεντρικών αποθετηρίων τίτλων, για τη συνεργασία μεταξύ των αρχών του κράτους μέλους καταγωγής και του κράτους μέλους υποδοχής, για τη διαβούλευση με τις αρχές που συμμετέχουν στην άδεια παροχής επικουρικών υπηρεσιών τραπεζικού τύπου, για την πρόσβαση σε κεντρικά αποθετήρια τίτλων και όσον αφορά τον μορφότυπο των αρχείων που τηρούνται από τα κεντρικά αποθετήρια τίτλων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 909/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 65 της 10.3.2017, σ. 145)· και το σημείο 1.10 του παραρτήματος της πρότασης. Βλ. επίσης κανονισμό (ΕΕ) 2017/1131 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 2017, για τα αμοιβαία κεφάλαια της χρηματαγοράς (ΕΕ L 169 της 30.6.2017, σ. 8)· το παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/708 της Επιτροπής, της 17ης Απριλίου 2018, για τον καθορισμό εκτελεστικών τεχνικών προτύπων όσον αφορά το υπόδειγμα που χρησιμοποιείται από διαχειριστές αμοιβαίων κεφαλαίων της χρηματαγοράς για την υποβολή εκθέσεων στις αρμόδιες αρχές κατά το άρθρο 37 του κανονισμού (ΕΕ) 2017/1131 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 119 της 15.5.2018, σ. 5)· και το σημείο 1.16 του παραρτήματος της πρότασης.

⁽¹¹⁾ Βλ. έκτη υποπαράγραφο της παραγράφου 2.4 της γνώμης CON/2014/49 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 24ης Ιουνίου 2014, αναφορικά με πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την υποβολή εκθέσεων και τη διαφάνεια σε σχέση με τις συναλλαγές χρηματοδότησης τίτλων (ΕΕ C 336 της 26.9.2014, σ. 5)· παράγραφο 2.2 της γνώμης CON/2016/15 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 17ης Μαρτίου 2016, αναφορικά με πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το ενημερωτικό δελτίο που πρέπει να δημοσιεύεται κατά τη δημόσια προσφορά κινητών αξιών ή την εισαγωγή τους προς διαπραγμάτευση (ΕΕ C 195 της 2.6.2016, σ. 1)· παράγραφο 2.1 της γνώμης CON/2016/44 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 12ης Σεπτεμβρίου 2016, αναφορικά με πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 345/2013 σχετικά με τις ευρωπαϊκές εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 346/2013 σχετικά με τα ευρωπαϊκά ταμεία κοινωνικής επιχειρηματικότητας (ΕΕ C 394 της 26.10.2016, σ. 2)· και παράγραφο 2.5.3 της γνώμης CON/2021/27.

2.2 Ποιότητα δεδομένων

- 2.2.1 Το πλαίσιο ποιότητας των δεδομένων που προβλέπεται στην πρόταση ⁽¹²⁾ περιορίζεται σε αυτοματοποιημένες επικυρώσεις των πληροφοριών που υποβάλλουν οι οντότητες από τους φορείς συλλογής και την Ευρωπαϊκή Αρχή Κινητών Αξιών και Αγορών (ΕΑΚΑΑ) με σκοπό την επαλήθευση i) της τήρησης του απαιτούμενου μορφότυπου· ii) της διαθεσιμότητας και πληρότητας των απαιτούμενων μεταδεδομένων· iii) της υποβολής εγκεκριμένης ηλεκτρονικής σφραγίδας· και iv) του χαρακτήρα των πληροφοριών, ώστε αυτές να μην είναι προδήλως ακατάλληλες, καταχρηστικές ή σαφώς εκτός του σχετικού πεδίου εφαρμογής. Εκτός από αυτές τις αυτοματοποιημένες επικυρώσεις, η ακρίβεια των πληροφοριών που παρέχονται στο ESAP δεν υπόκειται σε ελέγχους ποιότητας από τους φορείς συλλογής ή την ΕΑΚΑΑ, γεγονός που επιτρέπει ενδεχομένως τη συμπερίληψη ανακριβών και αναξιόπιστων δεδομένων πληροφοριών στο ESAP.
- 2.2.2 Επιπλέον, δεν είναι σαφές από την πρόταση κατά πόσον τα πλαίσια ποιότητας των δεδομένων που ενδέχεται να ισχύουν για τις διάφορες γνωστοποιήσεις σύμφωνα με τις νομικές πράξεις που αναφέρονται στην πρόταση θα ισχύουν κατ' επέκταση για την υποβολή των εν λόγω γνωστοποιούμενων δεδομένων στους φορείς συλλογής για προσβασιμότητα μέσω του ESAP.
- 2.2.3 Η έλλειψη οποιουδήποτε συστήματος για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου ανακριβειών θα μπορούσε να υπονομεύσει την αξιοπιστία των πληροφοριών που είναι προσβάσιμες μέσω του ESAP, θέτοντας σε κίνδυνο την εμπιστοσύνη του κοινού στην πλατφόρμα και, ως εκ τούτου, παρεμποδίζοντας τον στόχο του ESAP να προωθήσει την περαιτέρω ολοκλήρωση των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και των κεφαλαιαγορών της Ένωσης, προσφέροντας πρόσβαση σε πληροφορίες συγκρίσιμες και αξιόπιστες σε ολόκληρη την Ένωση.
- 2.2.4 Η ΕΚΤ αναγνωρίζει τον δυναμικό χαρακτήρα της πρότασης και το γεγονός ότι αυτή προβλέπεται να αναπτυχθεί περαιτέρω με την πάροδο του χρόνου, επιτυγχάνοντας ισορροπία μεταξύ σκοπιμότητας και χρηστικότητας. Η συμπερίληψη της δυνατότητας μελλοντικής ανάπτυξης ενός πλαισίου ποιότητας των δεδομένων θα παράσχει στο ESAP επαρκές επίπεδο αξιοπιστίας για την επίτευξη του σκοπού της δημιουργίας μιας πανευρωπαϊκής πηγής συγκρίσιμων και ακριβών πληροφοριών. Επομένως, κατά τρόπο παρόμοιο με τη στρατηγική που ακολουθήθηκε για τη σταδιακή εισαγωγή των λειτουργιών του ESAP θα μπορούσε να προβλεφθεί στην πρόταση με καθυστερημένη έναρξη ισχύος η ανάπτυξη ενός πλαισίου ποιότητας δεδομένων και μιας σαφούς διακυβέρνησης των δεδομένων, με αναφορά επίσης στην έγκαιρη υποβολή, σε ζητήματα προστασίας και ακεραιότητας των δεδομένων. Η προσέγγιση αυτή θα επιτρέψει και τη συλλογή επαρκών πληροφοριών στο ESAP και επαρκούς πείρας με αυτό προκειμένου να σχεδιαστούν και να εφαρμοστούν με την πάροδο του χρόνου ποιοτικοί έλεγχοι βάσει κανόνων. Η πτυχή αυτή θα μπορούσε ήδη να ληφθεί υπόψη κατά την κατάρτιση των σχεδίων εκτελεστικών τεχνικών προτύπων.

2.3 Πλαίσιο συμμόρφωσης

- 2.3.1 Η ΕΚΤ εκφράζει την ικανοποίησή της για το γεγονός ότι οι οντότητες πρέπει να διασφαλίζουν την ακρίβεια των πληροφοριών που υποβάλλουν στους φορείς συλλογής ⁽¹³⁾. Ωστόσο, η πρόταση δεν προβλέπει κανένα είδος ένομης συνέπειας σε περίπτωση που οι οντότητες δεν διαβιβάζουν ακριβείς πληροφορίες. Ως εκ τούτου, ενώ η διάταξη αναφέρει δεόντως ότι ούτε οι φορείς συλλογής ούτε η ΕΑΚΑΑ ως φορέας διαχείρισης του ESAP θα αναλάβουν οποιαδήποτε ευθύνη για την ακρίβεια των πληροφοριών που ενσωματώνονται σε αυτό, δεν παρέχει ρητά προστασία στους χρήστες του ESAP έναντι πιθανής απώλειας ή ζημίας τους λόγω χρήσης εσφαλμένων ή ελλιπών πληροφοριών από το ESAP.
- 2.3.2 Επιπλέον, η πρόταση δεν διευκρινίζει εάν τα πλαίσια συμμόρφωσης που ενδέχεται να ισχύουν για τις διάφορες γνωστοποιήσεις σύμφωνα με τις νομικές πράξεις στις οποίες η ίδια παραπέμπει ⁽¹⁴⁾ θα επεκτείνονται στην υποβολή των γνωστοποιούμενων δεδομένων στους φορείς συλλογής για την προσβασιμότητα των συγκεκριμένων πληροφοριών στο ESAP.
- 2.3.3 Ένα σαφές και ρητό πλαίσιο που θα καθορίζει τις υποχρεώσεις στις οποίες θα υπόκεινται οι οντότητες που υποβάλλουν πληροφορίες στους φορείς συλλογής θα διασφαλίζει τη συμμόρφωση με την υποχρέωσή τους να υποβάλλουν ακριβείς πληροφορίες. Αυτό θα βελτιώσει την ποιότητα των διαθέσιμων δεδομένων του ESAP, συμβάλλοντας στη χρηστικότητα και την αξιοπιστία του. Ως εκ τούτου, το ESAP θα ενισχύσει την εμπιστοσύνη των χρηστών στις πληροφορίες του, επιτυγχάνοντας αποτελεσματικά τον στόχο του να αποτελέσει μια ενιαία πηγή συγκρίσιμων και ακριβών πληροφοριών σε επίπεδο Ένωσης.

⁽¹²⁾ Βλ. άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο β), άρθρο 5 παράγραφος 2 και άρθρο 10 παράγραφος 1 του προτεινόμενου κανονισμού ESAP.

⁽¹³⁾ Βλ. άρθρο 5 παράγραφος 4 της πρότασης.

⁽¹⁴⁾ Βλ. παράρτημα της πρότασης.

2.4 Πεδίο εφαρμογής των δεδομένων

- 2.4.1 Η ΕΚΤ επικροτεί το γεγονός ότι το ESAP επικεντρώνεται σε πληροφορίες τις οποίες οι οντότητες υποχρεούνται ήδη να γνωστοποιούν και ότι δεν θέσπιζει πρόσθετες απαιτήσεις γνωστοποίησης ή υποβολής εκθέσεων. Επιπλέον, βελτιώνοντας την πρόσβαση σε υπάρχουσες πληροφορίες το ESAP θα διευκολύνει την ευρύτερη χρήση των δεδομένων και θα μεγιστοποιήσει τα οφέλη από τις προσπάθειες υποβολής εκθέσεων των εταιρειών. Δεδομένου του πιο περιορισμένου πεδίου εφαρμογής των δεδομένων που είναι προσβάσιμα μέσω του ESAP σε σχέση με τις απαιτήσεις πλήρους γνωστοποίησης βάσει των νομικών πράξεων στις οποίες παραπέμπει η πρόταση ⁽¹⁵⁾, η ΕΚΤ συνιστά την εφαρμογή αυτοματοποιημένου συστήματος διάδοσης των δεδομένων που απαιτούνται βάσει του ESAP. Από την άποψη της υποβολής εκθέσεων αυτό θα μπορούσε να επιτευχθεί με βάση προκαθορισμένους κανόνες αντιστοίχισης παρόμοιους με εκείνους της πρότασης της Επιτροπής για τα μέσα γνωστοποίησης μικρών και μη πολύπλοκων ιδρυμάτων ⁽¹⁶⁾, αλλά που θα εφαρμόζονται σε όλες τις οντότητες.
- 2.4.2 Ενώ το ESAP θα αρχίσει να συλλέγει πληροφορίες από τη θέσπισή του και μετά, η πρόταση δεν προβλέπει τη συλλογή ιστορικών δεδομένων που έχουν δημοσιευθεί πριν από τη θέσπισή του. Θα μπορούσε να δημιουργηθεί χρονοσειρά από την έναρξη του ESAP για σύνολα δεδομένων σχετικά με χρηματοοικονομικά δεδομένα και δεδομένα βιωσιμότητας που είχαν ήδη συλλεχθεί και δημοσιευθεί επί σειρά ετών πριν από τη θέσπιση του ESAP. Η ΕΚΤ ενθαρρύνει τη συμπερίληψη τέτοιων ιστορικών δεδομένων για σύνολα δεδομένων που είναι διαθέσιμα και για τα οποία αυτό είναι εφικτό, καθώς αυτή θα ήταν χρήσιμη για τους επενδυτές και τις αρχές που ενδιαφέρονται να αναλύουν τις τάσεις και τις εξελίξεις των χρηματοοικονομικών δεδομένων και των δεδομένων βιωσιμότητας.

Φρανκφούρτη, 7 Ιουνίου 2022.

Η Πρόεδρος της ΕΚΤ
Christine LAGARDE

⁽¹⁵⁾ Βλ. παράρτημα της πρότασης.

⁽¹⁶⁾ Προτεινόμενο άρθρο 1 σημείο 182 της πρότασης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 575/2013 όσον αφορά τις απαιτήσεις για τον πιστωτικό κίνδυνο, τον κίνδυνο προσαρμογής πιστωτικής αποτίμησης, τον λειτουργικό κίνδυνο, τον κίνδυνο αγοράς και το κατώτατο όριο κεφαλαιακών απαιτήσεων, COM(2021) 664 final.

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

11 Αυγούστου 2022

(2022/C 307/04)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα			Νομισματική μονάδα		
		Ισοτιμία			Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,0338	CAD	δολάριο Καναδά	1,3202
JPY	ιαπωνικό γιεν	136,57	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	8,1118
DKK	δανική κορόνα	7,4395	NZD	δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,6045
GBP	λίρα στερλίνα	0,84575	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,4151
SEK	σουηδική κορόνα	10,3600	KRW	ουόν Νότιας Κορέας	1 344,62
CHF	ελβετικό φράγκο	0,9712	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	16,7083
ISK	ισλανδική κορόνα	139,70	CNY	κινεζικό ρενμινμπί γιουάν	6,9668
NOK	νορβηγική κορόνα	9,8040	HRK	κροατική κούνα	7,5150
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	IDR	ρουπία Ινδονησίας	15 215,93
CZK	τσεχική κορόνα	24,346	MYR	μαλαισιανό ρινγκίτ	4,5952
HUF	ουγγρικό φιορίνι	394,18	PHP	πέσο Φιλιππινών	57,225
PLN	πολωνικό ζλότι	4,6828	RUB	ρωσικό ρούβλι	
RON	ρουμανικό λέου	4,9055	THB	ταϊλανδικό μπατ	36,343
TRY	τουρκική λίρα	18,5674	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	5,2447
AUD	δολάριο Αυστραλίας	1,4532	MXN	πέσο Μεξικού	20,6398
			INR	ινδική ρουπία	82,2845

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Ανακοίνωση της Επιτροπής δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα

Τροποποίηση υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας σε τακτικές αεροπορικές γραμμές

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2022/C 307/05)

Κράτος μέλος	Γαλλία
Σχετική γραμμή	Castres – Παρίσι (Ορλύ)
Αρχική ημερομηνία έναρξης ισχύος των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας	6 Μαΐου 2002
Ημερομηνία έναρξης ισχύος των τροποποιήσεων	1η Ιουνίου 2023
Διεύθυνση στην οποία διατίθεται το κείμενο, καθώς και όλες οι πληροφορίες και/ή τα έγγραφα που αφορούν την υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας	Arrêté du 13 juillet 2022 modifiant les obligations de service public imposées sur les services aériens réguliers entre Brive et Paris (Orly) [Απόφαση της 13ης Ιουλίου 2022 για την τροποποίηση των επιβαλλόμενων υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές Castres – Παρίσι (Orly)] NOR : TREA2216641A http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do Για περισσότερες πληροφορίες: Direction Générale de l'Aviation Civile (Γενική Διεύθυνση Πολιτικής Αεροπορίας) DTA/SDS1 50 rue Henry Farman 75 720 Paris CEDEX 15 ΓΑΛΛΙΑ Τηλ. +33 1 58094321

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση M.10781 – KB AG / KB SfN / KBJ)
Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)
(2022/C 307/06)

1. Στις 4 Αυγούστου 2022, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση προτεινόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Η κοινοποίηση αφορά τις ακόλουθες επιχειρήσεις:

- Knorr-Bremse AG («KB AG», Γερμανία),
- Knorr-Bremse Systeme für Nutzfahrzeuge GmbH («KB SfN», Γερμανία), που επί του παρόντος ελέγχεται από κοινού από την KB AG και την Robert Bosch GmbH («Bosch», Γερμανία),
- Knorr-Bremse Commercial Vehicle Systems Japan Ltd. («KBJ», Ιαπωνία), που επί του παρόντος ελέγχεται από κοινού από την KB AG και την Bosch.

Η KB AG θα αποκτήσει, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, τον αποκλειστικό έλεγχο της KB SfN και της KBJ.

Η συγκέντρωση πραγματοποιείται με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι οι εξής:

- η KB AG είναι παγκόσμιος προμηθευτής συστημάτων πέδησης και άλλων συστημάτων για σιδηροδρομικά και εμπορικά οχήματα,
- η KB SfN παρέχει λύσεις για πνευματικά συστήματα πέδησης για μεσαία και βαρέα επαγγελματικά οχήματα, καθώς και άλλα προϊόντα, μεταξύ άλλων λύσεις διαχείρισης του συστήματος μετάδοσης (μονάδες ενεργοποίησης του συμπλέκτη και μονάδες ελέγχου ταχυτήτων), αποσβεστήρες κραδασμών και συστήματα διεύθυνσης,
- η KBJ καλύπτει το μεγαλύτερο μέρος των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων της KB AG στον τομέα των συστημάτων εμπορικών οχημάτων στην Ιαπωνία και προμηθεύει μια σειρά προϊόντων και συστημάτων για φορτηγά, λεωφορεία, ρυμουλκούμενα και γεωργικά μηχανήματα, ιδίως πνευματικά συστήματα πέδησης και συστήματα διεύθυνσης, συστήματα υποβοήθησης του οδηγού, αυτοματοποιημένο έλεγχο οδήγησης και ηλεκτρονικό έλεγχο στάθμης.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση ως προς το σημείο αυτό.

Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία για την εξέταση ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια να εξεταστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Θα πρέπει πάντοτε να σημειώνονται τα ακόλουθα στοιχεία αναφοράς:

M.10781 – KB AG / KB SFN / KBJ

Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, με φαξ ή ταχυδρομικώς. Στοιχεία επικοινωνίας:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Φαξ +32 22964301

Ταχυδρομική διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση M.10839 - APOLLO CAPITAL MANAGEMENT / SCHUR FLEXIBLES GROUP)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2022/C 307/07)

1. Στις 2 Αυγούστου 2022, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση προτεινόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Η κοινοποίηση αφορά τις ακόλουθες επιχειρήσεις:

- Apollo Capital Management, L.P. («Apollo», ΗΠΑ),
- Schur Flexibles GmbH («Schur Flexibles», Αυστρία).

Η Apollo θα αποκτήσει, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, τον αποκλειστικό έλεγχο της Schur Flexibles.

Η συγκέντρωση πραγματοποιείται με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι οι εξής:

- Apollo: επενδύσεις σε διάφορες επιχειρηματικές δραστηριότητες σε ολόκληρο τον κόσμο, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, εταιρειών στους τομείς των χημικών προϊόντων, των ακινήτων, των ασφαλίσεων, του χάρτου και των τηλεοπτικών παραγωγών,
- Schur Flexibles: παραγωγή και πώληση προϊόντων εύκαμπτης συσκευασίας και εμπορία πρώτων υλών για την κατασκευή τους σε παγκόσμιο επίπεδο.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση ως προς το σημείο αυτό.

Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία για την εξέταση ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια να εξεταστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Θα πρέπει πάντοτε να σημειώνονται τα ακόλουθα στοιχεία αναφοράς:

M.10839 - APOLLO CAPITAL MANAGEMENT / SCHUR FLEXIBLES GROUP

Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, με φαξ ή ταχυδρομικώς. Στοιχεία επικοινωνίας:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Φαξ +32 22964301

Ταχυδρομική διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση M.10849 – HUK / BRI / LNN / PITSTOP)
Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2022/C 307/08)

1. Στις 4 Αυγούστου 2022, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση προτεινόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Η κοινοποίηση αφορά τις ακόλουθες επιχειρήσεις:

- HUK-Coburg Haftpflicht-Unterstützungs-Kasse kraftfahrender Beamter Deutschlands a.G. («HUK», Γερμανία),
- LNN Flug GmbH («LNN», Γερμανία), που ανήκει αποκλειστικά στον κ. Stefan Kulas,
- Bridgestone Europe NV/AS («BRI», Βέλγιο), ευρωπαϊκή θυγατρική της Bridgestone Corporation («Bridgestone», Ιαπωνία),
- pitstop.de GmbH («pitstop», Γερμανία).

Η HUK, η BRI και η LNN θα αποκτήσουν, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) και του άρθρου 3 παράγραφος 4 του κανονισμού συγκεντρώσεων, τον κοινό έλεγχο του συνόλου της pitstop.

Η συγκέντρωση πραγματοποιείται με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι οι εξής:

- HUK: ασφαλιστική εταιρεία με έμφαση στην ασφάλιση μηχανοκίνητων οχημάτων,
- LNN: δραστηριοποιείται στη ναύλωση αεροσκαφών,
- BRI: προμηθεύει κυρίως καινούρια ελαστικά σε κατασκευαστές αυτοκινήτων και σε εμπόρους λιανικής πώλησης ελαστικών. Επιπλέον, θυγατρικές της BRI δραστηριοποιούνται στον τομέα της επισκευής και συντήρησης αυτοκινήτων στην Ευρώπη,
- pitstop: παρέχει συνήθεις υπηρεσίες συνεργείου στον τομέα των υπηρεσιών μηχανοκίνητων οχημάτων, όπως ελέγχους, συντήρηση και επισκευές κάθε είδους.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση ως προς το σημείο αυτό.

Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία για την εξέταση ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια να εξεταστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Θα πρέπει πάντοτε να σημειώνονται τα ακόλουθα στοιχεία αναφοράς:

M.10849 – HUK / BRI / LNN / PITSTOP

Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, με φάξ ή ταχυδρομικώς. Στοιχεία επικοινωνίας:

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Φαξ +32 22964301

Ταχυδρομική διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΗ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ – ΔΗΜΟΣΙΑ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΗ

Γεωγραφικές ενδείξεις από τη Γεωργία

(2022/C 307/09)

Στο πλαίσιο της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Γεωργίας⁽¹⁾ αφετέρου, εξετάζεται η προστασία στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ως γεωγραφικής ένδειξης, των γεωργικών ονομασιών που παρατίθενται κατωτέρω.

Η Επιτροπή καλεί τα κράτη μέλη ή τις τρίτες χώρες ή τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που έχουν έννομο συμφέρον και διαμένουν ή είναι εγκατεστημένα σε κράτος μέλος ή σε τρίτη χώρα, να υποβάλουν δεόντως αιτιολογημένη ένσταση κατά της εν λόγω προστασίας.

Οι ενστάσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός δύο μηνών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Οι ενστάσεις πρέπει να αποσταλούν στην ακόλουθη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:

AGRI-G4-GI@ec.europa.eu

Οι ενστάσεις εξετάζονται μόνον εάν παραληφθούν εντός της προαναφερθείσας προθεσμίας και εάν αποδεικνύουν ότι:

- α) η προτεινόμενη για προστασία ονομασία θα δημιουργούσε σύγχυση με την ονομασία φυτικής ποικιλίας ή ζωικής φυλής και ενδέχεται, ως εκ τούτου, να παραπλανήσει τον καταναλωτή ως προς την πραγματική προέλευση του προϊόντος·
- β) η προτεινόμενη ονομασία θα είναι πλήρως ή εν μέρει ομώνυμη με την ονομασία ενός γεωργικού προϊόντος ή τροφίμου που ήδη προστατεύεται στην Ένωση δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2012, για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων⁽²⁾, ή με την ονομασία οίνου που προστατεύεται ήδη στην Ένωση δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων⁽³⁾, ή με μία από τις γεωγραφικές ενδείξεις από χώρες εκτός ΕΕ που προστατεύονται στην ΕΕ βάσει διμερών/πολυμερών συμφωνιών που είναι διαθέσιμες στο κοινό στην ακόλουθη διεύθυνση:
<https://www.tmdn.org/giview/>
- γ) λαμβανομένης υπόψη της φήμης ενός εμπορικού σήματος, της αναγνωρισιμότητάς του και της διάρκειας χρησιμοποίησής του, η προτεινόμενη για προστασία ονομασία θα μπορούσε να παραπλανήσει τον καταναλωτή όσον αφορά την αληθινή ταυτότητα του προϊόντος·
- δ) η προστασία της ονομασίας θα έβλαπτε την ύπαρξη μιας πλήρως ή μερικώς ταυτόσημης ονομασίας ή ενός εμπορικού σήματος ή την ύπαρξη προϊόντων τα οποία κυκλοφορούσαν νομίμως στην αγορά επί πέντε τουλάχιστον έτη πριν από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης·
- ε) ή εάν στις ενστάσεις περιλαμβάνονται στοιχεία τα οποία επιτρέπουν να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η ονομασία της οποίας η προστασία εξετάζεται είναι κοινή.

Τα προαναφερόμενα κριτήρια αξιολογούνται σε επίπεδο εδάφους της Ένωσης· επομένως, στην περίπτωση των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, καλύπτεται μόνον το έδαφος ή τα εδάφη στα οποία προστατεύονται τα εν λόγω δικαιώματα. Η προστασία των εν λόγω ονομασιών στην Ευρωπαϊκή Ένωση εξαρτάται από την επιτυχή ολοκλήρωση της εν λόγω διαδικασίας και από τη νομική πράξη που θα θεσπιστεί στη συνέχεια, με την οποία θα συμπεριληφθούν οι ονομασίες αυτές στην προαναφερόμενη συμφωνία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 30.8.2014, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.

Κατάλογος των γεωγραφικών ενδείξεων της Γεωργίας που πρέπει να προστατεύονται στην ΕΕ ως γεωγραφικές ενδείξεις γεωργικών προϊόντων, τροφίμων και οίνων ⁽⁴⁾

Ονομασία προς προστασία με γεωργιανούς χαρακτήρες	Μεταγραφή με λατινικούς χαρακτήρες	Τύπος προϊόντος
სალხინოს ოჯალები	Salkhino Ojaleshi	Οίνος
წარავი	Tsarapi	Οίνος
ახმეტა / ახმეტის მწვანე	Akhmeta / Akhmetis Mtsvane	Οίνος
ახოები	Akhoebi	Οίνος
ბოლნისი	Bolnisi	Οίνος
ნინოწმინდის თაფლი	Ninotsminda Taphli	Μέλι

⁽⁴⁾ Κατάλογος που παρασχέθηκε από τις αρχές της Γεωργίας.

Δημοσίευση αίτησης για έγκριση τροποποίησης των προδιαγραφών προϊόντος, η οποία δεν είναι ήσσονος σημασίας, σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων

(2022/C 307/10)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά της αίτησης τροποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 51 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾, εντός τριών μηνών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης.

ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΜΕΝΗΣ ΟΝΟΜΑΣΙΑΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ / ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΜΕΝΗΣ ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΗΣ ΕΝΔΕΙΞΗΣ Η ΟΠΟΙΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΗΣΣΟΝΟΣ ΣΗΜΑΣΙΑΣ

Αίτηση για έγκριση τροποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 53 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012

«Pa de Pagès Català»

Αριθ. ΕΕ: PGI-ES-0880-AM01 - 17.6.2021

ΠΟΠ () ΠΓΕ (X)

1. Αιτούσα ομάδα και εννομο συμφερον

Consejo Regulador de la Indicación Geográfica Protegida Pa de Pagès Català
[Ρυθμιστικό Συμβούλιο της ΠΓΕ «Pa de Pagès Català»]
C/ Pau Claris, 134, 4º
08009 Barcelona
ESPAÑA

Email: secretaria@padepagescatala.org

Internet: padepagescatala.org

Το Ρυθμιστικό Συμβούλιο της ΠΓΕ «Pa de Pagès Català» αποτελείται από όλους τους παραγωγούς της ΠΓΕ «Pa de Pagès Català» και έχει έννομο συμφέρον να υποβάλει την αίτηση τροποποίησης.

2. Κρατος μελος ή τριτη χωρα

Ισπανία

3. Κεφαλαιο των προδιαγραφων προϊόντος που αφορά/-ουν η/οι τροποποιηση/-εις

- ☐ Ονομασία του προϊόντος
- ☒ Περιγραφή του προϊόντος
- ☐ Γεωγραφική περιοχή
- ☐ Απόδειξη της καταγωγής
- ☒ Μέθοδος παραγωγής

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.

- ☐ Δεσμός
- ☒ Επισήμανση
- ☒ Άλλο: Φορέας ελέγχου και νομοθετικές απαιτήσεις

4. Τυπος τροποποίησης/-ων

- ☒ Τροποποίηση των προδιαγραφών προϊόντος καταχωρισμένης ΠΟΠ ή ΠΓΕ η οποία δεν μπορεί να θεωρηθεί ήσσονος σημασίας σύμφωνα με το άρθρο 53 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012.
- ☐ Τροποποίηση των προδιαγραφών προϊόντος καταχωρισμένης ΠΟΠ ή ΠΓΕ για την οποία δεν έχει δημοσιευθεί ενιαίο έγγραφο (ή ισοδύναμο έγγραφο), η οποία δεν μπορεί να θεωρηθεί ήσσονος σημασίας σύμφωνα με το άρθρο 53 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012.

5. Τροποποίηση/-εις

Η ΠΓΕ «Pa de Pagès Català» καταχωρίστηκε στο κοινοτικό μητρώο ΠΟΠ και ΠΓΕ το 2013 με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 140/2013 της Επιτροπής (ΕΕ L 47 της 20.3.2013). Δεδομένου ότι χρησιμοποιείται εδώ και μερικά έτη, ορισμένες πτυχές των προδιαγραφών προϊόντος πρέπει να τροποποιηθούν ώστε να ληφθούν υπόψη οι επικαιροποιήσεις των εννοιών και οι βελτιώσεις των συστημάτων που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του προϊόντος. Οι προτεινόμενες αλλαγές είναι οι ακόλουθες:

Περιγραφή του προϊόντος (τμήμα Β των προδιαγραφών προϊόντος)

α) Όψη

Η τροποποίηση συνίσταται στην αλλαγή του χρώματος της ψίχας ώστε να μπορεί να είναι ελαφρώς πιο σκούρο, δηλαδή υπόλευκο, καθώς και λευκό. Ειδικότερα, στο τμήμα β.2 (Χαρακτηριστικά του ψωμιού) των προδιαγραφών προϊόντος, η διατύπωση:

«Η ψίχα παρουσιάζει μεγάλες ακανόνιστες κυψελίδες. Έχει λευκό χρώμα ίδιο με αυτό του αλευριού που χρησιμοποιήθηκε (...).»

αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η ψίχα παρουσιάζει μεγάλες ακανόνιστες κυψελίδες. Το χρώμα της ποικίλλει από λευκό έως υπόλευκο ανάλογα με την ταχύτητα εξαγωγής του χρησιμοποιούμενου αλεύρου (...).»

Αιτιολόγηση της παρούσας τροποποίησης: Η παρούσα τροποποίηση που διευρύνει το χρωματικό εύρος ώστε η ψίχα να μην είναι αποκλειστικά λευκού χρώματος οφείλεται στην αλλαγή των αλεύρων που επιτρέπονται στην παραγωγή του ψωμιού ΠΓΕ, η οποία εξηγείται και αιτιολογείται κατωτέρω [τροποποίηση γ)]. Η αρχική διατύπωση των προδιαγραφών προϊόντος που ισχύει επί του παρόντος αναφέρει ότι η ψίχα έχει λευκό χρώμα ίδιο με αυτό του αλευριού που χρησιμοποιήθηκε, αλλά είναι πλέον σύνηθες να χρησιμοποιούνται άλευρα με υψηλότερους ρυθμούς εξαγωγής που έχουν ως αποτέλεσμα πιο σκουρόχρωμα άλευρα στην αρτοποιία. Η δυνατότητα προσθήκης μικρού ποσοστού αλεύρου σίκαλης συνεπάγεται επίσης τη χρήση πιο σκουρόχρωμων αλεύρων, με αποτέλεσμα η ψίχα να μην είναι τόσο λευκή όσο πριν.

β) Παρουσίαση

Στο τμήμα β.3 (Παρουσίαση), διευρύνθηκε το εύρος των μεγεθών των καρβελιών που καλύπτονται από την ΠΓΕ «Pa de Pagès Català», καθώς οι δύο καθιερωμένες μορφές των 0,5 kg και 1 kg έχουν αντικατασταθεί από ένα εύρος βάρους που κυμαίνεται μεταξύ 200 g και 3 kg. Απαλείφεται επίσης η αναφορά στο μέγεθος των καρβελιών σε εκατοστόμετρα.

Αιτιολόγηση της παρούσας τροποποίησης: Η τρέχουσα έκδοση των προδιαγραφών προϊόντος περιλαμβάνει μόνο τα συνηθέστερα μεγέθη καρβελιών, δηλαδή 400-500 g και 800-1 000 g μετά το ψήσιμο, χωρίς να λαμβάνεται υπόψη το ότι οι αρτοποιοί παραδοσιακά παρασκευάζουν καρβέλια διαφορετικών μεγεθών. Στόχος είναι τώρα να διευρυνθεί το εύρος των βαρών των καρβελιών που προστατεύονται από την ΠΓΕ, ώστε να συμπεριλαμβάνονται και τα μικρότερα καρβέλια που επιζητούν πλέον οι καταναλωτές και τα μεγαλύτερα καρβέλια που ανέκαθεν παρασκευάζονται, παρά το ότι είναι λιγότερο διαδεδομένα στις αστικές περιοχές (για τον λόγο αυτόν δεν συμπεριλήφθηκαν στην πρώτη έκδοση).

Για πρακτικούς λόγους, έχει αποφασιστεί να μη συμπεριληφθεί καμία άλλη μεταβλητή εκτός από το βάρος στον καθορισμό του μεγέθους των καρβελιών. Τα καρβέλια είναι στρογγυλά και σχηματισμένα με το χέρι και όχι με τη χρήση καλουπιών. Είναι δύσκολο —αλλά και περιττό— να προσδιοριστούν οι ακριβείς διαστάσεις για ένα προϊόν που παρασκευάζεται με το χέρι, ιδίως αν ληφθεί υπόψη ότι το εύρος βάρους είναι τόσο ευρύ. Οι μεταβλητές αυτές εξαρτώνται επίσης από άλλους παράγοντες, όπως η επακόλουθη ζύμωση. Οι παρούσες τροποποιήσεις της περιγραφής της παρουσίας δεν επηρεάζουν κατά κανέναν τρόπο την ποιότητα του προϊόντος που καλύπτεται από την ΠΓΕ.

Οι τροποποιήσεις α) και β) επηρεάζουν επίσης το τμήμα 3.2 (Περιγραφή του προϊόντος) του ενιαίου εγγράφου.

Μέθοδος παραγωγής: συστατικά (τμήμα E.1 των προδιαγραφών προϊόντος)

Η περιγραφή ορισμένων από τα συστατικά που περιγράφονται στο τμήμα E.1 αλλάζει.

γ) Άλευρα

Τα χρησιμοποιούμενα είδη αλεύρων και οι παράμετροι ποιότητάς τους πρέπει να επεκταθούν. Η τρέχουσα διατύπωση («Σπτάλευρο: *W* από 150 έως 240 και *P/L* από 0,4 έως 0,6.»)

αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα άλευρα ή τα μείγματα αλεύρων μπορούν να αποτελούνται από οποιαδήποτε ποικιλία της οικογένειας σίτου που κατατάσσεται ως μέτρια, δυνατή ή πολύ δυνατή, με διαφορετικούς ρυθμούς εξαγωγής και μεθόδους άλεσης.

Εάν χρησιμοποιείται μείγμα αλεύρων, το τελικό μείγμα είναι αυτό που πρέπει να πληροί τα ρεολογικά χαρακτηριστικά και τις παραμέτρους για το μεσαίο, δυνατό ή πολύ δυνατό άλευρο.

Ποσοστό μέχρι 10 % (του συνολικού αλεύρου που χρησιμοποιείται στη ζύμη) μπορεί να είναι αλεύρι σίκαλης.»

Αιτιολόγηση της παρούσας τροποποίησης: Η ισχύουσα επί του παρόντος ισπανική νομοθεσία (βασιλικό διάταγμα αριθ. 677/2016, της 1ης Δεκεμβρίου 2016, για την έγκριση του προτύπου ποιότητας για τα άλευρα, τα αλέσματα και άλλα αλεσμένα προϊόντα δημητριακών) κατατάσσει τους διάφορους τύπους αλεύρων ανάλογα με την καταλληλότητά τους για αρτοποιία και καθορίζει τα τεχνικά χαρακτηριστικά τους [παραεκτικότητα σε πρωτεΐνες, δύναμη (*W*) και αριθμός πτώσης]. Οι τρεις κατηγορίες που προβλέπονται (μεσαία, δυνατή και πολύ δυνατή) είναι οι ιδανικές για την παραγωγή του ψωμιού που προστατεύεται από την ΠΓΕ. Ως εκ τούτου, θεωρούμε ότι αρκεί να καθοριστούν οι επιτρεπόμενες κατηγορίες αλεύρων και ότι δεν είναι αναγκαίο να συμπεριληφθούν οι παράμετροι που προσδιορίζονται στην προηγούμενη έκδοση των προδιαγραφών προϊόντος.

Για τους ίδιους λόγους, θα θέλαμε επίσης να εισαγάγουμε τη δυνατότητα συμπερίληψης αλεύρου σίκαλης σε ποσοστό 10 % κατ' ανώτατο όριο, διότι το αλεύρι αυτό βελτιώνει τη γεύση και το χρώμα των καρβελιών. Το αλεύρι σίκαλης, έχοντας παραμεριστεί εδώ και μερικά έτη, έχει αρχίσει προσφάτως να επανέρχεται με επιτυχία.

δ) Η περιγραφή και οι επιτρεπόμενοι τύποι προζυμιών τροποποιούνται. Στην ισχύουσα έκδοση των προδιαγραφών προϊόντος αναφέρεται ότι το χρησιμοποιούμενο «προζύμι» είναι «ενεργό προζύμι», του οποίου χρησιμοποιείται συγκεκριμένο ποσοστό («15 έως 20 % της ποσότητας αλεύρου που έχει μαλαχθεί»). Προτείνουμε να τροποποιηθεί η διατύπωση της επικεφαλίδας της παραγράφου (να αντικατασταθεί το «προζύμι» με «προζύμι ή ζύμη με ζυμεγέρτη») και να διευκρινιστεί ότι το «ενεργό προζύμι» είναι η συνηθέστερη —αλλά όχι η μόνη— μέθοδος παρασκευής του ψωμιού που καλύπτεται από την ΠΓΕ «Pa de Pagès Català».

Η διατύπωση που προτείνεται είναι η εξής:

«Προζύμι ή καλλιέργεια ζύμης:

Στη ζύμη προστίθεται προζύμι ή καλλιέργεια ζύμης για να καταστεί δυνατή η ανάπτυξη του ψωμιού. Η συχνότερα χρησιμοποιούμενη καλλιέργεια ζύμης αποτελείται από “ενεργό προζύμι” από το προηγούμενο βράδυ, στο οποίο προστίθενται αλεύρι και νερό και ενίοτε αλάτι, σε ψυχρή θερμοκρασία που αποσκοπεί στην επιβράδυνση της διαδικασίας ζύμωσης. Το στάδιο αυτό εκτελείται τουλάχιστον μία φορά και μπορεί να επαναληφθεί πολλές φορές. Η διαδικασία μπορεί να αυτοματοποιηθεί και το προζύμι μπορεί να επαναπαράγεται σε συνεχή βάση.

Γίνονται επίσης δεκτοί και άλλοι τύποι προζυμιού με ιδιότητες ζύμωσης στους οποίους μπορεί επίσης να προστεθεί μια δόση ζυμομυκήτων.».

Αιτιολόγηση της παρούσας τροποποίησης: Πρώτον, η επικεφαλίδα της παραγράφου τροποποιείται και η φράση «προζύμι» αντικαθίσταται από τη φράση «προζύμι ή καλλιέργεια ζύμης». Αυτό οφείλεται στην τροποποίηση της εθνικής νομοθεσίας. Το βασιλικό διάταγμα αριθ. 308/2019, της 26ης Απριλίου 2019, για την έγκριση του προτύπου ποιότητας για το ψωμί στην Ισπανία, περιόρισε τον ορισμό του «προζυμιού» σε έναν μόνο τύπο καλλιέργειας ζύμης που έχει υποστεί μόνο αυθόρμητη ζύμωση και στον οποίο δεν έχουν προστεθεί ζυμομυκήτες. Δεύτερον, έχει αποφασιστεί να καταστεί δυνατή η χρήση διαφόρων τύπων καλλιέργειας ζύμης (που μπορεί να περιλαμβάνουν την προσθήκη ζυμομυκήτων και/ή αλατιού), αφήνοντας την πρακτική αυτή στη διακριτική ευχέρεια κάθε αρτοποιού.

- ε) Προτείνουμε να απαλειφθεί η μέγιστη τιμή αλατιού (η οποία καθορίζεται στο 1,8 % της ποσότητας αλεύρου στην τρέχουσα έκδοση των προδιαγραφών).

Αιτιολόγηση της παρούσας τροποποίησης: Η μέγιστη περιεκτικότητα σε αλάτι απαλείφεται επειδή η τιμή αυτή καθορίστηκε με βάση την εθνική νομοθεσία που ίσχυε κατά την έγκριση της ΠΓΕ, η οποία έκτοτε καταργήθηκε με το βασιλικό διάταγμα αριθ. 308/2019, της 26ης Απριλίου 2019, για την έγκριση του προτύπου ποιότητας για το ψωμί. Το άρθρο 11 παράγραφος 2 του ισχύοντος προτύπου ποιότητας καθορίζει τη μέγιστη περιεκτικότητα του τελικού προϊόντος σε αλάτι. Καθορίζει τιμές 1,31 g ανά 100 g ψωμιού ή 1,66 g αλατιού ανά 100 g ψωμιού, ανάλογα με τη χρησιμοποιούμενη μέθοδο δοκιμής. Δεδομένου ότι οι εθνικοί τεχνικοί και υγειονομικοί κανονισμοί έχουν αλλάξει και προκειμένου να καταστεί δυνατή η ευκολότερη προσαρμογή στις τροποποιήσεις των υποχρεωτικών κανόνων, αποφασίσαμε ότι το τμήμα αυτό είναι περιττό και θα πρέπει να απαλειφθεί.

- στ) Όσον αφορά τους ζυμομύκητες, προτείνουμε να διευρυνθεί το εύρος των μορφών ζυμομυκήτων αρτοποιίας που χρησιμοποιούνται. Σύμφωνα με την τρέχουσα διατύπωση των προδιαγραφών προϊόντος πρέπει να είναι σε συμπίεσμένη μορφή ή σε μορφή σκόνης. Προτείνουμε να αντικατασταθεί ως εξής:

«Ζυμομύκητες: Η προσθήκη ζυμομυκήτων (*Saccharomyces cerevisiae* L.) στις διάφορες εμπορικές μορφές τους δεν μπορεί να υπερβαίνει το 2 %. Η ποσότητα αυτή μπορεί να μειωθεί με τη χρήση καλλιέργειας ζύμης και μεγαλύτερης διάρκειας ζύμωσης από τους ελάχιστους χρόνους που καθορίζονται στις προδιαγραφές προϊόντος.».

Αιτιολόγηση της παρούσας τροποποίησης: Η τρέχουσα διατύπωση αναφέρεται σε ζυμομύκητες του εμπορίου σε συμπίεσμένη μορφή ή σε μορφή σκόνης, αλλά υπάρχουν και άλλες μορφές διάθεσης στην αγορά, όπως οι υγροί ζυμομύκητες. Στόχος είναι η προσαρμογή των προδιαγραφών προϊόντος στην πραγματικότητα της αγοράς, χωρίς να υπονομεύεται η ποιότητα του προϊόντος που προστατεύεται από την ΠΓΕ.

Από τις τροποποιήσεις που πραγματοποιούνται στο τμήμα σχετικά με τα «συστατικά» στις προδιαγραφές προϊόντος, οι τροποποιήσεις γ), δ) και ε) επηρεάζουν επίσης το τμήμα 3.3 (Πρώτες ύλες) του ενιαίου εγγράφου.

Τρόπος παραγωγής (τμήμα E.2 των προδιαγραφών προϊόντος)

Οι προτεινόμενες τροποποιήσεις όσον αφορά τη διαδικασία παραγωγής του ψωμιού που καλύπτεται από την ΠΓΕ απαιτούν αλλαγές του τμήματος E.2 (Μέθοδος παραγωγής) των προδιαγραφών προϊόντος.

- ζ) Όσον αφορά το ζύωμα, η τρέχουσα διατύπωση έχει ως εξής:

«Ζύωμα:

Το ζύωμα μπορεί να πραγματοποιηθεί χειρωνακτικά ή με μηχανικά μέσα. Ο χρόνος ζυμώματος κυμαίνεται από 20 έως 30 λεπτά ανάλογα με τον χρησιμοποιούμενο τύπο συσκευής για ζύωμα. Τα συστατικά αναμειγνύονται αρχικά αργά για λίγα λεπτά και στη συνέχεια πιο γρήγορα για όσο χρονικό διάστημα χρειάζεται, χωρίς αυτό να έχει αρνητικές επιπτώσεις στη ζύμη.

Η θερμοκρασία της ζύμης μετά το ζύωμα πρέπει να είναι μεταξύ 22 °C και 28 °C ώστε να διασφαλίζεται η επιτυχής επακόλουθη ζύμωση.».

Προτείνουμε να αντικατασταθεί ως εξής:

«Ζύωμα ή μάλαξη είναι η διαδικασία με την οποία αναμειγνύονται τα συστατικά του ψωμιού είτε χειρωνακτικά είτε με μηχανικά μέσα. Η θερμοκρασία της ζύμης μετά το ζύωμα πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 22 °C και 28 °C ώστε να διασφαλίζεται η επιτυχής επακόλουθη ζύμωση.».

Αιτιολόγηση της παρούσας τροποποίησης: Μολονότι στην τρέχουσα διατύπωση των προδιαγραφών προϊόντος αναφέρεται ότι ο χρόνος ζυμώματος κυμαίνεται από 20 έως 30 λεπτά ανάλογα με τον τύπο της συσκευής για ζύωμα που χρησιμοποιείται, το αποδεκτό χρονικό διάστημα δεν καθορίστηκε ορθά στην πραγματικότητα στις αρχικές προδιαγραφές, δεδομένου ότι λήφθηκε υπόψη μόνον ένας τύπος συσκευής για ζύωμα (ο τύπος συσκευής με λεπίδες). Άλλοι τύποι, όπως οι σπειροειδείς συσκευές για ζύωμα, απαιτούν μικρότερους χρόνους ζυμώματος, διότι μπορούν να επιτύχουν πολύ μεγαλύτερο αριθμό στροφών ανά λεπτό απ' ό,τι ο τύπος συσκευής με λεπίδες. Ως εκ τούτου, δεν είναι σκόπιμο να προσδιοριστεί ο χρόνος ζυμώματος, καθώς αυτός θα εξαρτάται από τον χρησιμοποιούμενο τύπο συσκευής για ζύωμα. Οι σημαντικοί παράγοντες για τον καθορισμό των ιδανικών συνθηκών ζυμώματος, ανεξάρτητα από τη χρησιμοποιούμενη συσκευή για ζύωμα, είναι η θερμοκρασία της ζύμης και η τεχνογνωσία του αρτοποιού, καθώς αυτοί είναι οι παράγοντες που θα διασφαλίσουν την επιτυχία της επακόλουθης ζύμωσης.

- η) Όσον αφορά το στάδιο της ηρεμίας της αρτόμαζας, διευκρινίζεται πλέον σαφώς ότι το στάδιο αυτό μπορεί να πραγματοποιηθεί σε θαλάμους ελεγχόμενης ζύμωσης. Δεν υπήρξε σχετική μνεία στην αρχική έκδοση των προδιαγραφών προϊόντος. Κρίνεται σκόπιμο να διευκρινιστεί το σημείο αυτό και να καταστεί σαφές ότι, όπως και στο στάδιο τελικής ζύμωσης, το στάδιο αυτό μπορεί να πραγματοποιηθεί είτε σε συνθήκες περιβάλλοντος στο αρτοποιείο είτε σε θάλαμο ελεγχόμενης ζύμωσης που παρέχει τη δυνατότητα μεγαλύτερου ελέγχου των συνθηκών θερμοκρασίας και υγρασίας στις οποίες εκτελούνται οι εργασίες. Πρόκειται για διευκρίνιση και όχι για τροποποίηση, διότι η δυνατότητα αυτή είχε επισημανθεί για άλλα στάδια της διαδικασίας, αλλά όχι για το συγκεκριμένο σημείο.

- θ) Όσον αφορά την τελική ζύμωση, το κείμενο των αρχικών προδιαγραφών ορίζει ότι «Μόλις σχηματιστεί το καρβέλι, πρέπει να παρέχεται η δυνατότητα συνεχούς ζύμωσης επί τουλάχιστον 3 ώρες.».

Προτείνουμε να αντικατασταθεί ως εξής:

«Μόλις σχηματιστεί το καρβέλι, πρέπει να παρέχεται η δυνατότητα συνεχούς ζύμωσης επί τουλάχιστον 3 ώρες. Εάν η ζύμη ή οι μπάλες της ζύμης βρίσκονται στο στάδιο της ηρεμίας για περισσότερο από το ελάχιστο όριο των 15 λεπτών που προβλέπεται για καθένα από τα στάδια αυτά, είναι δυνατόν να μειωθεί η διάρκεια του σταδίου της τελικής ζύμωσης με βάση τον επιπλέον χρόνο ηρεμίας της ζύμης και/ή των μπαλών της ζύμης.

Στα αρτοποιεία σε θερμοκρασία δωματίου, ο χρόνος της τελικής ζύμωσης μπορεί να μειωθεί το πολύ κατά 30 λεπτά κατά τη διάρκεια του καλοκαιριού, ώστε να αποφεύγεται η υπερζύμωση του ψωμιού.».

Αιτιολόγηση της παρούσας τροποποίησης: Αποτελεί συνήθη πρακτική οι αρτοποιοί να αφήνουν τη ζύμη ή τις μπάλες της ζύμης σε στάδιο ηρεμίας για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Σκοπός είναι να ενισχυθεί η γεύση και το άρωμα του ψωμιού. Η παράταση αυτών των περιόδων ηρεμίας παρέχει συχνά τη δυνατότητα στους αρτοποιούς να μειώσουν τον χρόνο τελικής ζύμωσης. Ως εκ τούτου, αφήνουμε στους αρτοποιούς να αποφασίσουν πώς θα χωρίσουν τους χρόνους ζύμωσης κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, με την προϋπόθεση ότι ο συνολικός χρόνος ζύμωσης ανέρχεται σε τουλάχιστον 3 ώρες και 30 λεπτά.

Το τυπικό κλίμα στη χώρα μας συνεπάγεται επίσης ότι οι θερμοκρασίες είναι πολύ υψηλές το καλοκαίρι. Σε αρτοποιεία που δεν είναι εξοπλισμένα με κλιματισμό, η θερμοκρασία μπορεί να υπερβαίνει τους 40 °C όταν χρησιμοποιούνται φούρνοι και άλλα μηχανήματα. Αυτό επηρεάζει τη θερμοκρασία της ζύμης, για την οποία η βέλτιστη θερμοκρασία είναι κατ' ανώτατο όριο 28 °C. Ως εκ τούτου, προτείνουμε ότι ο συνολικός χρόνος ζύμωσης σε άμεσες διεργασίες μπορεί να μειωθεί κατά 30 λεπτά, ώστε να αποφεύγεται η υπερζύμωση του ψωμιού.

- ι) Η ελάχιστη θερμοκρασία ψησίματος μειώνεται στους 160 °C (επί του παρόντος είναι 180 °C). Η μείωση αυτή είναι αναγκαία με σκοπό την προσαρμογή των συνθηκών ψησίματος στις νέες, μικρότερες μορφές. Όπως εξηγείται στην τροποποίηση β), έχουν εισαχθεί μικρότερα καρβέλια. Τα μικρότερα καρβέλια μπορεί να απαιτούν χαμηλότερες θερμοκρασίες ψησίματος.
- ια) Το τμήμα των προδιαγραφών προϊόντος που αφορά την «Παρουσίαση προς πώληση και συσκευασία» περιλαμβάνει τη δυνατότητα πώλησης μεγαλύτερων καρβελιών κατά βάρος. Σύμφωνα με τις αρχικές προδιαγραφές προϊόντος, τα καρβέλια ψωμί μπορούσαν να πωλούνται μόνο ολόκληρα ή σε φέτες, εφόσον το ζητήσει ο πελάτης.

Αιτιολόγηση της παρούσας τροποποίησης: Τώρα που περιλαμβάνονται καρβέλια άνω του 1 kg, όπως ζητήθηκε και εξηγήθηκε προηγουμένως στην τροποποίηση β), θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ιδιαιτερότητες που αυτό συνεπάγεται κατά τον χρόνο της πώλησης. Οι πελάτες αγόραζαν παραδοσιακά ψωμί κατά βάρος εάν δεν επιθυμούσαν ολόκληρο το καρβέλι. Ως εκ τούτου, είναι λογικό να επιτρέπεται η πώληση αυτών των καρβελιών κατά βάρος (σε ενιαίο τεμάχιο) και όχι μόνο ολόκληρων ή σε φέτες, όπως συνέβαινε μέχρι σήμερα.

Οι τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν στην παράγραφο των προδιαγραφών προϊόντος σχετικά με τη «μέθοδο παραγωγής», η τροποποίηση ι) σχετικά με τη θερμοκρασία ψησίματος και η τροποποίηση ια) σχετικά με την πώληση κατά βάρος επηρεάζουν επίσης το ενιαίο έγγραφο (τμήματα 3.4 και 3.5, αντίστοιχα).

Κανόνες επισήμανσης

- ιβ) Όσον αφορά την επισήμανση, πραγματοποιούνται επίσημες τροποποιήσεις για να διασφαλιστεί ότι όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις απαιτήσεις επισήμανσης περιλαμβάνονται στο ίδιο τμήμα. Ειδικότερα, το ότι το ψωμί που καλύπτεται από την ΠΓΕ διατίθεται στην αγορά σε αριθμημένες συσκευασίες περιλαμβάνεται στο τμήμα Η (Επισήμανση) των προδιαγραφών προϊόντος.

Αιτιολόγηση της παρούσας τροποποίησης: Το ότι το ψωμί που καλύπτεται από την ΠΓΕ διατίθεται στην αγορά με αριθμημένες ετικέτες αναφερόταν ήδη στις ισχύουσες προδιαγραφές προϊόντος υπό τον τίτλο «Παρουσίαση προς πώληση, συσκευασία και επισήμανση», αλλά οι πληροφορίες αυτές δεν είχαν συμπεριληφθεί στο τμήμα Η σχετικά με την επισήμανση. Κρίθηκε σκόπιμο να συμπεριληφθούν όλες οι πληροφορίες σχετικά με την επισήμανση στο ίδιο τμήμα των προδιαγραφών προϊόντος και, ως εκ τούτου, η διατύπωση του τμήματος Η τροποποιείται αναλόγως.

Το ενιαίο έγγραφο δεν διευκρίνιζε ότι οι συσκευασίες στις οποίες πωλούνταν το ψωμί έπρεπε να είναι αριθμημένες. Δεδομένου ότι η πρακτική αυτή είναι σημαντική για τη διασφάλιση της ιχνηλασιμότητας του προϊόντος ΠΓΕ, έχει ενσωματωθεί στο τμήμα 3.6 του ενιαίου εγγράφου.

Άλλο:

- iv) Φορέας ελέγχου και πιστοποίησης (Τμήμα Ζ): Επικαιροποιούνται τα στοιχεία του φορέα πιστοποίησης. Πιο συγκεκριμένα, η ονομασία του φορέα πιστοποίησης επικαιροποιείται, διότι, παρότι είναι ο ίδιος φορέας, έχει επέλθει αλλαγή επωνυμίας. Επικαιροποιούνται επίσης η αντίστοιχη ταχυδρομική διεύθυνση και η διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Η αναφορά στο πρότυπο ISO 45011 αντικαθίσταται επίσης από αναφορά στο πρότυπο ISO/IEC 17065:2012.
- ιδ) Απαιτήσεις εθνικής νομοθεσίας (τμήμα Θ): Το εν λόγω τμήμα απαλείφεται καθώς δεν αποτελεί απαίτηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012.

ΕΝΙΑΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

«Pa de Pagès Català»

Αριθ. ΕΕ: PGI-ES-0880-AM01-17.6.2021

ΠΟΠ () ΠΓΕ (X)

1. Ονομασία

«Pa de Pagès Català»

2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα

Ισπανία

3. Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου**3.1. Τύπος προϊόντος**

Κλάση 2.3. Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα και άλλα προϊόντα μπισκοτοποιίας.

3.2. Περιγραφή του προϊόντος που φέρει την προβλεπόμενη στο σημείο 1 ονομασία

Το προϊόν «Pa de Pagès Català» είναι παραδοσιακό ψωμί, στρογγυλού σχήματος, με τραγανή κόρα και τρυφερή ψίχα με μεγάλες κυψελίδες, του οποίου τουλάχιστον το ζύμωμα εκτελείται χειρωνακτικά. Το σύνολο της διαδικασίας παραγωγής εκτελείται σύμφωνα με την παράδοση και περιλαμβάνει αργή ζύμωση και ψήσιμο σε φούρνους με πυρίμαχο δάπεδο.

Το ψωμί που προστατεύεται με την παρούσα ΠΓΕ χαρακτηρίζεται ως εξής:

Όψη:

Πρόκειται για στρογγυλό γυριστό ψωμί, με εμφάνιση «χωριάτικου».

Η ψίχα παρουσιάζει μεγάλες ακανόνιστες κυψελίδες. Το χρώμα του ποικίλλει από λευκό έως υπόλευκο ανάλογα με την ταχύτητα εξαγωγής του χρησιμοποιούμενου αλεύρου και δεν σκληραίνει με την πάροδο του χρόνου. Η σπογγώδης ψίχα, που αποτελεί ουσιαστικό στοιχείο του προϊόντος, είναι αποτέλεσμα της τεχνογνωσίας και της μακρόχρονης πείρας των αρτοποιών.

Η κρούστα είναι παχιά και τραγανή, με χρυσαφί χρώμα, και έχει ελαφρές ρωγμές που σχηματίζονται με φυσικό τρόπο κατά το ψήσιμο.

Οργανοληπτικά χαρακτηριστικά:

Το ψωμί έχει έντονο άρωμα και είναι εύγευστο. Παρουσιάζει κάποια οξύτητα χάρη στην οποία η αίσθηση φρεσκάδας και η ευχάριστη υφή διατηρούνται επί 8 έως 9 ώρες μετά το ψήσιμο.

Παρουσίαση:

Το προϊόν «PA de Pagès Català» ΠΓΕ διατίθεται στην κατανάλωση υπό μορφή στρογγυλών καρβελιών βάρους μεταξύ 200 g και 3 000 g, με φυσική σχισμή στο άνω τμήμα.

3.3. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης) και πρώτες ύλες (μόνο για μεταποιημένα προϊόντα)

Τα αλεύρα ή τα μείγματα αλεύρων μπορούν να αποτελούνται από οποιαδήποτε ποικιλία της οικογένειας σίτου που κατατάσσεται ως μέτρια, δυνατή ή πολύ δυνατή, με διαφορετικούς ρυθμούς εξαγωγής και μεθόδους άλεσης. Επιπλέον ποσοστό έως 10 % (του συνολικού αλεύρου που χρησιμοποιείται στη ζύμη) μπορεί να είναι αλεύρι σίκαλης.

Νερό: στη ζύμη προστίθεται νερό σε αναλογία 60 έως 70 % (λίτρα νερού/kg αλεύρου).

Προζύμι ή ζύμη με ζυμεγέρτη: προστίθεται προζύμι που προέρχεται από ζύμωση ή καλλιέργεια ζύμης. Αυτό προκύπτει συνήθως από προγενέστερη ζύμωση.

Ζυμομύκητες (*Saccharomyces cerevisiae* L.): δεν μπορεί να υπερβαίνουν το 2 %.

Μαγειρικό αλάτι

3.4. Ειδικά στάδια της παραγωγής τα οποία πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής

Το σύνολο της παραγωγής πρέπει να εκτελείται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής:

α) Ζύμωμα

β) Στάδιο ηρεμίας της αρτόμαζας

Κατά τη διάρκεια αυτής της φάσης, η τεχνογνωσία του αρτοποιού είναι καθοριστική για την ανάπτυξη των αρωμάτων του ψωμιού. Επιπλέον, αυτή η φάση ηρεμίας της αρτόμαζας ενισχύει το πρωτεϊνικό δίκτυο που αναπτύχθηκε κατά τη διάρκεια της μάλαξης και επηρεάζει την ευπλαστότητα της αρτόμαζας.

γ) Διείρεση της αρτόμαζας

δ) Διαμόρφωση σε μπάλες

ε) Στάδιο ηρεμίας

στ) Σχηματισμός των καρβελιών

Τα επιτρεπόμενα σχήματα διαμορφώνονται χειρωνακτικά, εργασία η οποία σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να εκτελεστεί με μηχανικά μέσα.

ζ) Ζύμωση

η) Κοπή

θ) Ψήσιμο

Το ψήσιμο του ψωμιού «Pa de Pagès Català» ΠΓΕ πρέπει να εκτελείται μόνο σε φούρνο όπου η θερμότητα διαδίδεται με επαγωγή μέσω πυρίμαχου δαπέδου και η θερμοκρασία κυμαίνεται μεταξύ 160 °C και 230 °C. Ο αρτοποιός, με την τεχνογνωσία που διαθέτει, προσθέτει ατμό με τον ενδεδειγμένο τρόπο, κάτι που προσδίδει στην κρούστα την οριστική όψη της.

ι) Ψύξη

3.5. Ειδικοί κανόνες για τον τεμαχισμό, το τρίψιμο, τη συσκευασία κλπ. του προϊόντος στο οποίο αναφέρεται η καταχωρισμένη ονομασία

Το προϊόν «Pa de Pagès Català» ΠΓΕ διατίθεται στην κατανάλωση σε ολόκληρα άκοπα καρβέλια. Το προϊόν πωλείται συσκευασμένο. Επιτρέπεται μόνον η ατομική συσκευασία των καρβελιών σε σακούλες από χαρτί ή άλλο οικολογικό και βιοδιασπώμενο υλικό που σέβεται το περιβάλλον.

Η συσκευασία πρέπει να εκτελείται στην επιχείρηση πώλησης, ακριβώς πριν από την πώληση του προϊόντος στον τελικό καταναλωτή, δεδομένου ότι επιταχύνει την απορρόφηση της υγρασίας του καρβελιού από την κόρα, η οποία μαλακώνει και γίνεται ελαστική με αποτέλεσμα να μειώνεται η τραγανότητά της και η σπογγώδης υφή της ψίχας του ψωμιού.

Ο τεμαχισμός του ψωμιού σε φέτες επιτρέπεται μόνο κατά τη στιγμή της πώλησης, εφόσον το ζητήσει ο πελάτης. Τα καρβέλια βάρους άνω των 1 000 g μπορούν να πωλούνται κατά βάρος και τα προκύπτοντα τεμάχια μπορούν να τεμαχίζονται σε φέτες ή να παραμένουν άκοπα.

3.6. Ειδικοί κανόνες για την επισήμανση του προϊόντος στο οποίο αναφέρεται η καταχωρισμένη ονομασία

Το προϊόν «PA de Pagès Català» ΠΓΕ φέρει τον δικό του λογότυπο που συνοδεύει το συσκευασμένο τελικό προϊόν. Κάθε επιχείρηση που πληροί τις απαιτήσεις των προδιαγραφών της ΠΓΕ έχει το δικαίωμα να χρησιμοποιεί τον λογότυπο της ΠΓΕ «Pa de Pagès Català».

Η συσκευασία που χρησιμοποιείται για το ψωμί που καλύπτεται από την ΠΓΕ πρέπει να φέρει τον αύξοντα αριθμό της και να φέρει την ονομασία ΠΓΕ «Pa de Pagès Català», τον λογότυπο της και το σύμβολο της ΕΕ για τις ΠΓΕ.

Ασπρόμαυρη αναπαραγωγή του λογότυπου της ΠΓΕ:



Χρώματα Pantone του λογότυπου της ΠΓΕ: φτυάρι αρτοποιίας: 457, σκιά του ψωμιού: 265, κόρα του ψωμιού: 124.

4. Συνοπτική οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής

Η γεωγραφική περιοχή της προστατευόμενης γεωγραφικής ένδειξης «Pa de Pagès Català» καλύπτει το σύνολο της Αυτόνομης Κοινότητας της Καταλωνίας.

5. Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή

5.1. Ιδιαιτερότητα της γεωγραφικής περιοχής

Το «Pa de Pagès de Català», γνωστό με το όνομα αυτό σε όλη την Αυτόνομη Κοινότητα της Καταλωνίας, είναι το ψωμί με τη μεγαλύτερη ιστορική φήμη στην περιοχή. Ήδη από την ετυμολογία της, η ονομασία «pa de pagès» δίνει μια σαφή ένδειξη όσον αφορά την αγροτική καταγωγή του προϊόντος. Στην καταλανική γλώσσα, «pagès» σημαίνει «χωριάτικο». Το «pa de pagès» ήταν το προϊόν που παρασκεύαζαν οι αγρότες στις αγροτικές περιοχές όλης της Καταλωνίας για ιδιοκατανάλωση. Κατά συνέπεια, παρουσίαζε έκδηλο βιοτεχνικό χαρακτήρα γιατί παρασκευαζόταν στα αγροτόσπιτα και τα σπίτια των χωριών. Οι επαγγελματίες αρτοποιοί των αγροτικών περιοχών παρασκεύαζαν επίσης «pa de pagès», επειδή ήταν δυνατή η διατήρησή του με βέλτιστο τρόπο επί πολλές ημέρες, πράγμα που εξυπηρετούσε εξαιρετικά τους χωρικούς. Με στρογγυλό σχήμα, το κύριο χαρακτηριστικό του είναι η χειρωνακτική διαμόρφωσή του, με αργή ζύμωση και ψήσιμο σε φούρνο με πυρίμαχο δάπεδο, παράδοση που διατηρείται επί έξι αιώνες και πλέον.

Η τεχνογνωσία του «pa de pagès» μεταβιβάζεται από γενιά σε γενιά επί αιώνες, τόσο για την οικιακή παρασκευή όσο και για την παραγωγή από επαγγελματίες αρτοποιούς. Ακριβώς αυτοί οι αρτοποιοί των αγροτικών περιοχών, λόγω των διαδοχικών μεταναστεύσεων από τις αγροτικές στις αστικές περιοχές, που σημειώθηκαν στην Καταλωνία κατά τον 16ο έως τον 18ο αιώνα, γνώρισαν σταδιακά το «pa de pagès» στους καταναλωτές των μεγάλων πόλεων της χώρας και των περιχώρων τους.

Στα τέλη του 19ου αιώνα, ορισμένα ιστορικά γεγονότα οδήγησαν στην παγίωση της αποδοχής του «Pa de Pagès Català» ως του πιο χαρακτηριστικού προϊόντος της καταλανικής αρτοποιίας. Οι διεθνείς εκθέσεις, που διοργανώθηκαν στη Βαρκελώνη το 1888 και το 1929 και συνέπιπταν την εποχή εκείνη με τη διαδικασία εκβιομηχάνισης της Καταλωνίας, ευνόησαν τη μαζική έξοδο των αγροτών προς την καταλανική πρωτεύουσα. Χιλιάδες άτομα εγκατέλειψαν τα χωριά τους που βρίσκονταν στην ενδοχώρα της Καταλωνίας και στο νότιο τμήμα της, αναζητώντας καλύτερους τρόπους να βελτιώσουν τη ζωή τους απασχολούμενοι στα εργοστάσια της Βαρκελώνης ή σε άλλα βιομηχανικά κέντρα, όπως Manresa, Reus κ.λπ. Πολλά από αυτά τα άτομα εξασκούσαν το επάγγελμα του αρτοποιού στο χωριό καταγωγής τους ή ήταν επιφορτισμένα με την παρασκευή του ψωμιού «pa de pagès» στα σπίτια τους. Πολλοί δεν βρήκαν απασχόληση στα εργοστάσια αλλά στα αρτοποιεία των πόλεων, όπου έπρεπε να παρασκευάζουν ψωμί για έναν συνεχώς αυξανόμενο πληθυσμό.

Ωστόσο, παράλληλα με την ενσωμάτωση αυτών των ατόμων στα αρτοποιεία ως αρτεργατών, ο αρτοποιητικός κλάδος εισερχόταν ο ίδιος σε διαδικασία μεταβολής με την εισαγωγή μηχανημάτων και αλεύρων πιο εξευγενισμένων από αυτά που χρησιμοποιούνταν έως τότε. Την εποχή εκείνη έκαναν την εμφάνισή τους οι μακριές φραντζόλες, των οποίων η παραγωγή ήταν ευκολότερη και ταχύτερη από αυτήν των παραδοσιακών χωριάτικων ψωμιών. Ο νέος αστικός πληθυσμός έμεινε ωστόσο πιστός στο παραδοσιακό ψωμί του και υπήρχε ζήτηση στα αρτοποιεία για το «pa de pagès», λόγοι για τους οποίους τα αρτοποιεία των πόλεων ξεκίνησαν να παρασκευάζουν τόσο τις μοντέρνες μακριές φραντζόλες όσο και το «pa de pagès».

Την εποχή αυτήν, το «pa de pagès» διέθετε ήδη σε όλη την Καταλωνία φήμη ως παραδοσιακό και βιοτεχνικό ψωμί, της παλιάς εποχής, τελείως διαφορετικό από τα νέα είδη ψωμιού. Σήμερα, η φήμη αυτή έχει διατηρηθεί αέρια, σε σημείο ώστε ένα από τα πιο φημισμένα εδέσματα της καταλανικής γαστρονομίας, το ντοματόψωμο («pa amb tomàquet» στα καταλανικά), να είναι αδιανόητο να παρασκευαστεί με άλλο ψωμί από το «Pa de Pagès Català».

Ο τρόπος παρασκευής του «pa de pagès» που εφαρμόζεται στη Βαρκελώνη και σε άλλες βιομηχανικές πόλεις της Καταλωνίας διαδόθηκε σε όλη την Καταλωνία μεταξύ του 19ου και του 20ού αιώνα. Σύμφωνα με τους απογόνους οικογενειών αρτοποιών όλης της Καταλωνίας, αυτός ο τρόπος παρασκευής δεν έχει μεταβληθεί και έχει παραμείνει βασικά απaráλλαχτος στη διάρκεια των τελευταίων 100 ετών. Η κατεργασία της ζύμης στηρίζεται στη χρήση αργών διαδικασιών, με ιδιαίτερη προσοχή στο ψήσιμο και ιδίως στην επίδραση του ατμού, που προστίθεται σύμφωνα με την τεχνογνωσία του αρτοποιού και συντελεί σε μεγάλο βαθμό ώστε να αποκτήσει η κρούστα την τελική της εμφάνιση.

5.2. Ιδιαιτερότητα του προϊόντος

Το «Pa de Pagès Català» είναι η πιο αντιπροσωπευτική σπεσιαλιτέ της καταλανικής αρτοποιίας. Πρόκειται για ψωμί που παρασκευάζεται με αργή ζύμωση, πλήρως χειρωνακτικό ζύωμα και αργό ψήσιμο σε φούρνο με πυρίμαχο δάπεδο και το οποίο έχει τραγανή, καλοψημένη κόρα και τρυφερή, σπογγώδη ψίχα με μεγάλες κυψελίδες, χάρη στις οποίες διατηρείται η αίσθηση φρεσκάδας και η ευχάριστη υφή του ψωμιού επί 8 έως 9 ώρες ακόμη μετά το ψήσιμο. Αυτά τα χαρακτηριστικά, καρπός της τεχνογνωσίας και της μακρόχρονης πείρας των καταλανών αρτοποιών, προσδίδουν σε αυτό το ψωμί την ιδιαιτερότητά του, αμετάβλητη από την πρώτη στιγμή της δημιουργίας του και η οποία επέτρεψε να διατηρηθεί η φήμη του με την πάροδο του χρόνου.

5.3. Αιτιώδης σχέση μεταξύ της γεωγραφικής περιοχής και μιας συγκεκριμένης ποιότητας, της φήμης ή άλλου χαρακτηριστικού του προϊόντος

Τα χαρακτηριστικά που συνδέουν το προϊόν με τη γεωγραφική περιοχή έχουν σχέση κυρίως με τη μεγάλη ιστορική φήμη του και τη μεταβίβαση της γνώσης της παραγωγής από γενιά σε γενιά καταλανών αρτοποιών. Η φήμη του «Pa de Pagès Català» είναι τόσο μεγάλη ώστε αυτό αποτελεί πλέον αναπόσπαστο στοιχείο της καταλανικής γαστρονομίας.

Στην Καταλνία, το «Pa de Pagès Català» έχει αναγνωριστεί ως ψωμί υψηλής ποιότητας και βιοτεχνικού χαρακτήρα εδώ και αιώνες και, συχνά, αυτή η ποιότητα έχει αποτελέσει πηγή διενέξεων. Έτσι, σε μελέτη σχετικά με την παραγωγή, την πώληση και την κατανάλωση ψωμιού στις νέες καταλανικές πόλεις μεταξύ 14ου και 18ου αιώνα, ο Antoni Riera, καθηγητής του Πανεπιστημίου της Βαρκελώνης, αναφέρει ότι τον 18ο αιώνα στη Βαρκελώνη, το ψωμί που έφτανε στην πόλη προερχόταν από τις αγροτικές περιοχές προκαλούσε τριβές. Συγκεκριμένα, ο Riera αναφέρεται στο «pa de pagès» που προερχόταν από τα γειτονικά χωριά. Ο λόγος για τις τριβές αυτές μεταξύ των αρτοποιών της πόλης και αυτών που προέρχονταν από το εξωτερικό της καταλανικής πρωτεύουσας είναι προφανής: το ψωμί «pa de pagès» ήταν καλύτερης ποιότητας από εκείνα που παράγονταν από τους αρτοποιούς της Βαρκελώνης και συγκέντρωνε επομένως την προτίμηση των καταναλωτών. Το ίδιο ισχυρίζεται και ο ιστορικός Jesús Àvila όσον αφορά τα ψωμιά που προέρχονταν από άλλες πόλεις και χωριά και έφταναν στη Βαρκελώνη: «Οι κάτοικοι των πόλεων προτιμούσαν τα ψωμιά που παρασκευάζονταν από τους μοναχούς του Αγίου Jeroni της Vall d'Hebron. Επιπλέον του «pa de pagès», Ήταν επίσης δημοφιλή τα ψωμιά από την επαρχία, όπως εκείνα από τις κοινότητες Valls και Reus, και οι γαλλικές μπαγκέτες, ενώ αφθονούσαν και τα «llonguets»». Φαίνεται επομένως ότι οι ιστορικοί θεωρούσαν το «Pa de Pagès Català» προϊόν ξεχωριστής ποιότητας, χαρακτηριστικό της Καταλνίας, τουλάχιστον από τον 18ο αιώνα.

Στις δημοσιεύσεις τους, άλλοι ειδικοί της αρτοποιίας, γαστρονόμοι και ιστορικοί (F. Tejero, X. Barriga, J. C. Capel, E. Rosset, P. Roca) αναφέρονται πολύ συχνά στο «Pa de Pagès Català» ως ειδικό προϊόν της Καταλνίας.

Για παράδειγμα, είναι ενδιαφέρον να εξεταστεί ο τρόπος με τον οποίο η ισπανική ζωγραφική ενσωμάτωσε το ψωμί αυτό ως μοναδικό στοιχείο. Στην περίπτωση του «Pa de Pagès Català», μία από τις αρχαιότερες αναπαραστάσεις του ανάγεται στις τοιχογραφίες του πτωχοκομείου Pia Almoína στη Lleida (14ος-15ος αιώνας), στις οποίες απεικονίζονται μεγάλα στρογγυλά καρβέλια ψωμιού πάνω στα τραπέζια στα οποία γευματίζουν οι φτωχοί τρόφιμοι, σαφώς διαφορετικά από τα ψωμιά που κατανάλωναν οι εύπορες τάξεις την εποχή εκείνη. Άλλα παραδείγματα που είναι επίσης σκόπιμο να αναφερθούν είναι συγκεκριμένα έργα στα οποία απεικονίζεται το παραδοσιακό καταλανικό ψωμί, από τους πίνακες του Picasso και του Dalí (στις αρχές και στα μέσα του εικοστού αιώνα) μέχρι τις νεκρές φύσεις ζωγράφων του δεύτερου μισού του εικοστού αιώνα, λιγότερο γνωστών στη διεθνή σκηνή.

Πρέπει να σημειωθεί ότι η φήμη του «Pa de Pagès Català» είχε ως αποτέλεσμα να λάβουν το όνομα «pa de pagès» και άλλα παρεμφερή ψωμιά, όπως αυτά των Βαλεαρίδων Νήσων ή επαρχιών γειτονικών στην Καταλνία, όπως της Huesca ή της Castellón, για παράδειγμα. Αυτό προβάλλεται από τον José Carlos Capel [«El pan. Elaboración, formas, mitos, ritos y gastronomía» (Το ψωμί. Παρασκευή, τύποι, μύθοι, έθιμα και γαστρονομία), Βαρκελώνη, Montserrat Mateu, 1991], κριτικό γαστρονομίας, που έχει μελετήσει και συγγράψει σχετικά με τις ισπανικές διατροφικές συνήθειες και δηλώνει ότι «η ονομασία pan de pagès χρησιμοποιείται για τον χαρακτηρισμό των καρβελιών τα οποία, λόγω της εμφάνισης και των γευστικών χαρακτηριστικών τους, επιδιώκουν να συναγωνιστούν, συνήθως χωρίς επιτυχία, αυτό το εξαιρετικό καταλανικό ψωμί».

Δείγμα της εδραιωμένης θέσης του «pa de pagès» αποτελούν οι επίσημοι τιμοκατάλογοι άρτου που δημοσιεύουν οι διάφορες ισπανικές επαρχίες υπό την εποπτεία των εθνικών αρχών. Μέχρι την απελευθέρωση της τιμής του ψωμιού το 1986, το pa de pagès περιλαμβανόταν στους καταλόγους και των τεσσάρων επαρχιών της Καταλνίας, ενώ στις Βαλεαρίδες Νήσους εμφανιζόταν μόνο το «pan de flama» [η μπαγκέτα (κοινό ψωμί)], ενώ το ψωμί με την τοπική ονομασία «pa de pagès» δεν περιλαμβανόταν στον κατάλογο.

Τα τελευταία έτη, πολυάριθμα άρθρα στον Τύπο έχουν προβάλει την εξαιρετική τέχνη των αρτοποιών που είναι διάσπαρτοι σε όλη την Καταλνία και οι οποίοι, μέσω των οικογενειακών φούρνων με παράδοση αιώνων, διατήρησαν το «Pa de Pagès Català» μεταξύ των τυπικών προϊόντων τους.

Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών του προϊόντος

Κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας της τροποποίησης, μπορείτε να συμβουλευθείτε τις επικαιροποιημένες προδιαγραφές προϊόντος μέσω του ακόλουθου συνδέσμου: http://agricultura.gencat.cat/web/.content/al_alimentacio/al02_qualitat_alimentaria/normativa-dop-igp/plecs-tramit/pliego-condiciones-igp-pa-pages-catala-modificacion.pdf και, μόλις εγκριθεί, θα είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: <http://agricultura.gencat.cat/ca/ambits/alimentacio/segells-qualitat-diferenciada/distintius-origen/dop-igp/normativa-dop-igp/plecs-condicions/en-vigor/>

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.10803 — ELKEM / HYDRO ENERGI INVEST / ALTOR FUND MANAGER / VIANODE) Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 302 της 8ης Αυγούστου 2022)

(2022/C 307/11)

Στη σελίδα 2, στο σημείο 1 πρώτη περίοδος:

αντί: «Στις 29 Ιουλίου 2022»

διάβαζε: «Την 1η Αυγούστου 2022».

ISSN 1977-0901 (ηλεκτρονική έκδοση)
ISSN 1725-2415 (έντυπη έκδοση)



Υπηρεσία Εκδόσεων
της Ευρωπαϊκής Ένωσης
L-2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL